



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د عدلیې وزارت

سېچنیک

- د جسدونو دراتولو لولو، خپلوانو ته د هغو • مقررۀ جمع آوری اجساد، تسلیم د سپارلو یا تدفین مقررہ دہی به اقارب یا تدفین آنها
- د شکنجې د منعي قانون (۱) گڼه ضمیمه • ضمیمه شماره (۱) قانون منع شکنجه
- د هېواد په هوایي قلمرو کې د بهرنیو • قانون تنظیم پرواز طیارات دولتونو د پوځي الوتکو او هلیکوپترونو و هلیکوپترهای نظامی دولت های دالوتني د تنظيم قانون خارجی در قلمرو هوایی کشور
- د دولتي مقاماتو او کارکوونکو د شتمنیو • قانون اشاعه وثبت دارایی های مقامات و کارکنان دولتي داشاعي او ثبت قانون

تاریخ نشر: (۶) عقرب سال ۱۳۹۶ هـ . ش
نمبر مسلسل: (۱۲۷۱)

د خپرېدونېټه: د ۱۳۹۶ هـ . ش کال د لړم د میاشتې (۶)
پرله پسې نمبر: (۱۲۷۱)

د امتياز خاوند: د عدليې وزارت
مسئول چلوونکي: قانونمل محمدرحيم "دقيق"
۰۷۰۰۵۸۷۴۵۷
د دفتر تيلفون: ۰۲۰۲۳۱۴۲۹۸
مرستيال: نور علم ۰۷۰۰۱۴۷۱۷۸
مهتم: محمد جان ۰۷۴۷۶۲۷۹۳۰
وب سايت: www.moj.gov.af

قيمت (به اساس قرارداد): (۲۵/۲) افغانی
تیراژ چاپ: (۳۰۰۰) جلد
تعداد صفحات به شمول پشتی: (۸۴) صفحه
مطبعه: پرویز
آدرس: وزارت عدلیه، ریاست نشرات و ارتباط عامه، سرک (۱۵) وزیر محمد اکبر خان (شیرپور) کابل

حکم

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان
در مورد انفاذ مقرره جمع آوري
اجساد، تسليم دهی به اقارب يا
تدفين آنها

شماره: (۱۸۵۵)

تاريخ: ۱۳۹۶/۶/۲

ماده اول:

مقرره جمع آوري اجساد، تسليم دهی به
اقارب يا تدفين آنها را که در جلسه
شماره (۶) مؤرخ ۱۳۹۶/۵/۴ کابينه
جمهوري اسلامي افغانستان به داخل (۳)
فصل و (۱۲) ماده تصويب گرديده
است، منظور می دارم.

ماده دوم:

اين حکم همراه با مصوبه کابينه جمهوري
اسلامي افغانستان و متن مقرره متذکره از
تاريخ نشر در جريده رسمي، نافذ
می گردد.

محمد اشرف غني

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان

د جسدونو د راټولولو، خپلوانو ته
د هغو د سپارلو يا تدفين د مقرري
د انفاذ په هکله د افغانستان اسلامي
جمهوريت د رئيس

حکم

گڼه: (۱۸۵۵)

نېټه: ۱۳۹۶ / ۶ / ۲

لومړۍ ماده:

د جسدونو د راټولولو، خپلوانو ته د هغو
د سپارلو يا تدفين مقرره چې د افغانستان
اسلامي جمهوريت د کابينې
د ۱۳۹۶ / ۵ / ۴ نېټې په (۶) گڼه غونډه
کې، د (۳) فصلونو او (۱۲) مادو په دننه
کې تصويب شوي ده، منظوروم.

دوه يمه ماده:

دغه حکم د افغانستان اسلامي جمهوريت
د کابينې له مصوبې او د نوموړې مقرري له
متن سره يوځای په رسمي جريده کې د
خپرېدو له نېټې څخه نافذېږي.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوريت رئيس

مصوبه
کابینه جمهوری اسلامی افغانستان
در مورد مقرره جمع آوری اجساد،
تسليم دهی به اقارب یا
تدفین آنها

شماره: (۶)

تاریخ: ۱۳۹۶/۵/۴

مقرره جمع آوری اجساد، تسليم دهی
به اقارب یا تدفین آنها در جلسه شماره
(۶) مؤرخ ۱۳۹۶/۵/۴ کابینه
جمهوری اسلامی افغانستان به داخل
(۳) فصل و (۱۲) ماده تصویب
گردید.

محمد اشرف غنی

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

د جسدونو د راټولولو، خپلوانو ته
د هغو د سپارلو یا تدفین د مقرري
د تصویب په هکله د افغانستان
اسلامي جمهوریت د کابینې
مصوبه

ګڼه: (۶)

نېټه: ۱۳۹۶/۵/۴

د جسدونو د راټولولو، خپلوانو ته د
هغو د سپارلو یا تدفین مقرره د
افغانستان اسلامي جمهوریت د کابینې د
۱۳۹۶/۵/۴ نېټې په (۶) ګڼه غونډه
کې د (۳) فصلونو او (۱۲) مادو په
دنده کې تصویب شوه.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوریت رئیس

فهرست مندرجات مقررہ جمع آوری

اجساد، تسليم دهی

به اقارب يا تدفين آنها

فصل اول

احكام عمومي

صفحه	عنوان	ماده
۵.....	هدف وضع	ماده اول:
۶.....	مراجع تطبيق	ماده دوم:

فصل دوم

جمع آوری، تثبيت هويت، تسليم دهی و دفن اجساد

۷.....	جمع آوری اجساد	ماده سوم:
۹.....	پرواز ها و انتقالات	ماده چهارم:
۱۰.....	تثبيت هويت اجساد	ماده پنجم:
۱۱.....	تدفين و تسليم دهی اجساد	ماده ششم:
۱۴.....	کميته تسليم دهی اجساد	ماده هفتم:
۱۵.....	وظايف کميته تسليم دهی اجساد	ماده هشتم:
۱۷.....	کميسیون تبادلۀ اجساد	ماده نهم:

رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۲۷۱)

۱۳۹۶/۸/۶

فصل سوم

احكام نهايي

- | | |
|--|---------------|
| ۱۸ منع تسليمى اجساد بدون اطلاع به رياست امنيت ملي. | ماده دهم: |
| ۱۹ وضع لوايح و طرز العمل ها..... | ماده يازدهم: |
| ۱۹ انفاذ..... | ماده دوازدهم: |

مقرره جمع آوری اجساد،
تسليم دهی به اقارب یا
تدفین آنها
فصل اول
احکام عمومی

د جسدونو د راټولولو، خپلوانو
ته د هغو د سپارلو یا تدفین
مقرره
لومړی فصل
عمومي حکمونه

هدف وضع

ماده اول:

این مقرره، به منظور تحقق اهداف ذیل،
وضع گردیده است:

۱- رعایت معاهدات و میثاق های
بین المللی که افغانستان به آن ملحق
شده است.

۲- جمع آوری اجساد اشخاص از
جبهات جنگ و ساحاتی که در آن
حملات تروریستی و تخریبی واقع
می گردد.

۳- تثبیت هویت اجساد و تسلیم دهی
آنها به اقارب شان، با رعایت
ارزش های اسلامی و انسانی
بشردوستانه، عنعنات مردم افغانستان و
قوانین نافذه کشور.

د وضع موخه

لومړۍ ماده:

دغه مقرره د لاندې موخو د تحقق په
منظور وضع شوې ده:

۱- د هغو بین المللي معاهداتو او
میثاقونو رعایت چې افغانستان هغو ته
ملحق شوی دی.

۲- د جگړې له جبهو او هغو ساحو
خخه چې په هغو کې تروریستي او
تخریبی حملې واقع کېږي د اشخاصو د
جسدونو راټولول.

۳- د اسلامي او انساني بشردوستانه
ارزښتونو، د افغانستان د خلکو عنعناتو
او د هېواد د نافذه قوانینو په رعایت
سره، د جسدونو د هویت تثبیت او د
هغوی اقاربو ته د هغو سپارل.

۴- تکفين و تدفين اجساد با رعایت ارزش های اسلامی، کرامت انسانی و حفظ حقوق بشری آنها.

۵- تسلیم دهی اجساد اتباع خارجی به نمایندگی های سیاسی و قونسل‌های کشورهای متبوع شان در افغانستان.

۶- تنظیم و هماهنگی پروازها و انتقالات اجساد طرفین درگیر.

مراجع تطبیق

مادهٔ دوم:

وزارت های دفاع ملی، امور داخله، امور خارجه و صحت عامه، ریاست عمومی امنیت ملی، کمیسیون مستقل حقوق بشر افغانستان، شاروالی های ولایات و سازمان های بین المللی بشر دوستانه در افغانستان مطابق احکام قوانین نافذۀ کشور، معاهدات و میثاق های بین المللی که افغانستان به آن ملحق شده است، مسؤلیت تطبیق احکام این مقررہ را به عهده

۴- د اسلامي ارزښتونو، انساني کرامت او د هغو د بشري حقوقو د ساتنې په رعایتولو سره د جسدونو تکفين او تدفين.

۵- په افغانستان کې د متبوع هېوادونو سياسي او قونسلې نمایندګيو ته د بهرنيو اتباعو د جسدونو سپارل.

۶- د پروازونو او د ښکېلو اړخونو د جسدونو د انتقالاتو تنظيم او همغږي.

د تطبیق مراجع

دوه یمه ماده:

د هېواد د نافذه قوانینو او د هغو بین المللي معاهداتو او میثاقونو چې افغانستان له هغو سره ملحق شوی دی له حکمونو سره سم، د ملي دفاع، کورنیو چارو، بهرنیو چارو او عامې روغتیا وزارتونه، د ملي امنیت لوی ریاست، د افغانستان د بشر د حقوقو خپلواک کمیسیون، د ولایتونو ښاروالی او په افغانستان کې بشردوستانه بین المللي سازمانونه، ددې مقرري د حکمونو د تطبیق مسؤلیت په غاړه

لري.

دارند.

دوه یم فصل

د جسدونو راټولول، د هويت

تثبیت، سپارل او دفن

د جسدونو راټولول

درېمه ماده:

(۱) د ملي دفاع او کورنیو چارو وزارتونه او د ملي امنیت لوی ریاست مکلف دي، د دفاعي او امنیتي ځواکونو، ملکي افرادو او بې طرفه افرادو او تروریستانو جسدونه، تر ټولو ژر ممکن وخت کې، د جگړې له جبهو یا هغو ساحو څخه چې تروریستي او تخریبي حملې هلته واقع کېږي، راټول کړي او د هويت د تثبیت په غرض په مرکز او یا ولایتونو کې تر ټولو نږدې ملکي روغتون ته وسپاري.

(۲) د ملي دفاع او کورنیو چارو وزارتونه او د ملي امنیت لوی ریاست، د جگړې له جبهو او یا هغو ساحو څخه چې هلته تروریستي او تخریبي حملې واقع کېږي، ټپیان راټولوي، په هغه

فصل دوم

جمع آوری، تثبیت هويت،

تسلیم دهی و دفن اجساد

جمع آوری اجساد

ماده سوم:

(۱) وزارت های دفاع ملی و امور داخله و ریاست عمومی امنیت ملی مکلف اند، اجساد نیروهای دفاعی و امنیتی، افراد ملکی و افراد بی طرف و تروریستان را در زودترین زمان ممکن، از جبهات جنگ و یا ساحاتی که در آن حملات تروریستی و تخریبی به وقوع می پیوندد، جمع آوری نموده و غرض تثبیت هويت به نزدیک ترین شفاخانه ملکی در مرکز و یا ولایات تسلیم نمایند.

(۲) وزارت های دفاع ملی و امور داخله و ریاست عمومی امنیت ملی، مجروحینی را که از جبهات جنگ و یا ساحاتی که در آن حملات تروریستی و تخریبی به وقوع می پیوندد جمع آوری

صورت کې چې د انتقال په وخت کې ومري، مکلف دي د هغوی جسدونه د هويت د تثبيت لپاره په مرکز او يا ولايتونو کې تر ټولو نږدې ملکي روغتون ته وسپاري.

(۳) د ملي دفاع او کورنيو چارو وزارتونه او د ملي امنيت لوی رياست کولای شي له بشردوستانه بين المللي سازمانونو سره په همکارۍ کې، له هغو ساحو څخه چې د افغانستان د دولت د وسله والو مخالفينو تر تسلط لاندې دي، د افغان دفاعي او امنيتي ځواکونو او ملکي افرادو جسدونه، راټول کړي.

(۴) که چېرې بشردوستانه بين المللي سازمانونه د ملي دفاع او کورنيو چارو وزارتونو او يا د ملي امنيت د لوی رياست په غوښتنه، ټپي شوي دفاعي او امنيتي ځواکونه د جگړې له جبهو او يا هغو ساحو څخه چې په هغو کې تروريستي حملې واقع کېږي، راټول کړي او راټول شوي اشخاص د انتقال په وخت کې ومري، مکلف دي د هغوی جسدونه، د هغوی خپلوانو ته له

می نمایند، در صورتی که حین انتقال، فوت نمایند، مکلف اند اجساد آنها را جهت تثبيت هويت به نزدیک ترين شفاخانه ملکی در مرکز و يا ولايات تسليم نمایند.

(۳) وزارت های دفاع ملی و امور داخله و رياست عمومي امنيت ملی می توانند در همکارى با سازمان های بين المللی بشردوستانه، اجساد نيروهای دفاعی و امنيتی افغان و افراد ملکي را از ساحاتی که تحت تسلط مخالفين مسلح دولت افغانستان قرار دارد، جمع آوری نمایند.

(۴) هرگاه سازمان های بين المللی بشردوستانه، به درخواست وزارت های دفاع ملی و امور داخله و يا رياست عمومي امنيت ملی، نيروهای دفاعی و امنيتی مجروح را که از جبهات جنگ و يا ساحات که در آن حملات تروريستی به وقوع می پيوند، جمع آوری نمایند و اشخاص جمع آوری شده حین انتقال فوت نمایند، مکلف اند قبل از تسليم دهی آنها به اقارب

سپارلو مخکې، په مرکز او یا ولایتونو کې تر ټولو نږدې نظامي او یا ملکي روغتون ته انتقال او وسپاري.

پروازونه او انتقالات

خلورمه ماده:

(۱) د پروازونو او ځمکنیو انتقالاتو د امنیت د لارښه ټینګولو په منظور، هغه بشر دوستانه بین المللي سازمانونه چې د ملي دفاع او کورنیو چارو وزارتونو او یا د ملي امنیت د لوی ریاست په غوښتنه، جسدونه، ټپیان او زیانمن د جنگ له جبهو څخه راټولوي، مکلف دي له خپلو پروازونو څخه د ملي دفاع وزارت او له ځمکنیو انتقالاتو څخه د کورنیو چارو وزارت او یا د ملي امنیت لوی ریاست ته خبر ورکړي.

(۲) د ملي دفاع او کورنیو چارو وزارتونه او د ملي امنیت لوی ریاست موظف دي تر څو امنیتي وضعیت او جوي شرایطو ته په کتو سره، د ټپیانو او زیانمنو د جسدونو د انتقال د بهیر د

شان، اجساد را به نزدیک ترین شفاخانه نظامی و یا ملکي در مرکز و یا ولایات انتقال و تسلیم نمایند.

پروازها و انتقالات

ماده چهارم:

(۱) به منظور تأمین امنیت هرچه بهتر پروازها و انتقالات زمینی، سازمان های بین المللی بشر دوستانه که به درخواست وزارت های دفاع ملی و امور داخله و یا ریاست عمومی امنیت ملی، اجساد، مجروحین و آسیب دیدگان را از جبهات جنگ جمع آوری می نمایند، مکلف اند از پروازهای شان به وزارت دفاع ملی و از انتقالات زمینی شان به وزارت امور داخله و یا ریاست عمومی امنیت ملی اطلاع دهند.

(۲) وزارت های دفاع ملی و امور داخله و ریاست عمومی امنیت ملی موظف اند تا با در نظر داشت وضعیت امنیتی و شرایط جوی، به منظور تسریع روند انتقال

چټکولو په منظور، د جسدونو، ټپيانو او زيانمنو د هغو پروازونو او ځمکنیو انتقالاتو مشخص میکانیزم ترتیب او تنظیم کړي چې د بشردوستانه بين المللي سازمانونو له خوا صورت مومي.

د جسدونو د هويت تثبيت

پنځمه ماده:

(۱) پدې مقررې کې د درج شوو جسدونو هويت، د ملي امنيت د لوی رياست په واسطه د عدلي طب د رياست په همکارۍ، تثبيتېږي.

(۲) د ملي امنيت لوی رياست، د تروريستانو او د هېواد د دفاعي او امنيتي ځواکونو او د بې طرفه اشخاصو د جسدونو د هويت د ثبت په منظور ځانگړی ډيټابيس رامنځته کوي او د جسد اړوند ټول معلومات په هغه کې درجوي.

(۳) د مرکز او ولايتونو روغتونونه دې د عدلي طب له رياست سره په همکارۍ کې، د اړتيا په صورت کې د

اجساد مجروحين و آسيب دیدگان میکانیزم مشخص پرواز ها و انتقالات زمینی اجساد، مجروحين و آسيب دیدگان را که از جانب سازمان های بين المللی بشردوستانه صورت می گیرد، ترتیب و تنظیم نمایند.

تثبيت هويت اجساد

ماده پنجم:

(۱) هويت اجساد مندرج اين مقررې، توسط رياست عمومي امنيت ملي به همکارۍ رياست طب عدلي، تثبيت می گردد.

(۲) رياست عمومي امنيت ملي، ډيټابيس مشخص را به منظور ثبت هويت اجساد تروريستان و نپروهای دفاعی و امنيتی کشور و اشخاص بی طرف ایجاد و تمام معلومات مرتبط به جسد را در آن درج می نماید.

(۳) شفاخانه های مرکز و ولايات، در صورت ضرورت معاینات و نمونه گیری های مرتبط به اجساد

تروريستان را در همکاري با رياست طب عدلي، در ظرف سه روز در مواقع استثنایي الی ده روز، تکميل نموده و معلومات مرتبط به آن را غرض درج، در ديتايبس رياست عمومي امنيت ملی به آن رياست ارسال نمايند.

(۴) رياست عمومي امنيت ملی در صورت ضرورت معلومات به دست آمده را با رياست کشف و استخبارات وزارت های دفاع ملی و امور داخله، قوماندانی ماموريت حمايت قاطع و سازمان های بين المللی شریک می سازد.

تدفین و تسليم دهی اجساد

ماده ششم:

(۱) اجساد تروريستانی که پوسيده شده و شناسایی آنها ممکن نباشد، در محلات مشخص، با حفظ کرامت انسانی، از طريق شاروالی ولايت مربوطه، دفن می گردد.
(۲) هرگاه اجساد قبلاً دفن شده باشد

تروريستانو د جسدونو اړوند معاینات او نمونه اخیستنې، په دريو ورځو کې او په استثنایي مواقعو کې تر لسو ورځو پورې بشپړې او اړوند معلومات د ملي امنيت د لوی رياست په دیتايبس کې د درجولو په غرض هغه رياست ته واستوي.

(۴) د ملي امنيت لوی رياست د اړتيا په صورت کې لاسته راغلي معلومات د ملي دفاع او کورنیو چارو وزارتونو د کشف او استخباراتو له رياست، د قاطع ملاتړ د ماموریت له قوماندانی او بين المللي سازمانونو سره شریکوي.

د جسدونو تدفین او سپارل

شپږمه ماده:

(۱) د هغو تروريستانو جسدونه چې وراسته شوي او د هغوی پېژندنه شونې نه وي، په ځانگړو ځایونو کې، د انساني کرامت په ساتلو سره، د اړوند ولايت د بناړوالی له لارې، دفن کېږي.
(۲) که چېرې جسدونه مخکې دفن

و اقارب متوفی مستقیماً و یا از طریق یکی از سازمان های بین المللی بشر دوستانه خواستار معلومات شوند، ریاست عمومی امنیت ملی در مرکز و ادارات مربوطه آن در ولایات، معلومات لازم را مستقیماً و یا از طریق سازمان های بین المللی بشر دوستانه در اختیار آنها قرار می دهد.

(۳) اجساد تروریستان باید در محل مناسب بدون نصب سنگ قبر که شهرت آن حک شده باشد، با رعایت تمام ارزش های اسلامی و حقوق بشری آن دفن گردد.

(۴) تسلیم دهی اجساد تروریستان به اقارب شان بعد از تثبیت هویت و درج معلومات مرتبط به آن در دیتابیس مربوطه، از طریق کمیته تسلیم دهی اجساد، صورت می گیرد.

(۵) هرگاه تثبیت گردد که تروریست کشته شده تابعیت کشور خارجی را

شوی وی او د متوفی خپلوان مخامخ او یا د بشر دوستانه بین المللی سازمانونو څخه د یوه له لارې د معلوماتو غوښتونکي شي، په مرکز کې د ملي امنیت عمومی ریاست او په ولایتونو کې د هغو اړوندې ادارې، مخامخ یا د بشر دوستانه بین المللی سازمانونو له لارې، لازم معلومات د هغوی په واک کې ورکوي.

(۳) د تروریستانو جسدونه باید په مناسب ځای کې د قبر د تېرې له نصبولو پرته چې د هغه شهرت پرې حک شوی وي، د ټولو اسلامي ارزښتونو او د هغو د بشري حقوقو په رعایت سره، دفن شي.

(۴) خپلوانو ته د تروریستانو د جسدونو سپارل د هویت له تثبیت او په اړوند دیتابیس کې د هغو د اړوند نورو معلوماتو له درجولو وروسته، د جسدونو د سپارلو د کمېټې له لارې، صورت مومي.

(۵) که چېرې تثبیت شي چې وژل شوی تروریست د بهرني هېواد تابعیت

دارد، ریاست عمومی امنیت ملی مکلف به رعایت موارد ذیل می باشد:

۱- در صورتی که اقارب آن در افغانستان سکونت داشته باشد، جسد کشته شده به اقارب وی تسلیم داده می شود.

۲- در صورتی که اقارب آن در افغانستان سکونت نداشته باشد، از طریق وزارت امور خارجه به نمایندگی سیاسی و یا قونسل کشور متبوع او با ارایه معلومات، شواهد و مدارک به دست آمده اطلاع داده شده و جسد رسماً به آنها تسلیم داده می شود.

۳- در صورتی که کشور متبوع آن، از تسلیم شدن جسد امتناع ورزد، بعد از درج معلومات ضروری، جسد با حفظ کرامت انسانی در محل مشخص دفن می گردد.

۴- در صورت عدم موجودیت نمایندگی سیاسی و یا قونسل کشور متبوع آن، جسد وی به یکی از

لری، د ملی امنیت عمومی ریاست د لاندې مواردو په رعایت مکلف دی:

۱- په هغه صورت کې چې د هغه خپلوان په افغانستان کې استوګنه ولري، د وژل شوي جسد د هغه خپلوانو ته سپارل کېږي.

۲- په هغه صورت کې چې د هغه خپلوان په افغانستان کې استوګنه ونلري، د بهرنیو چارو وزارت له لارې، د لاسته راغلو معلوماتو، شواهدو او مدرکونو په وړاندې کولو سره د هغه د متبوع هېواد سیاسي او یا قونسلې نمایندګۍ ته خبر ورکول کېږي او جسد رسماً هغوی ته سپارل کېږي.

۳- په هغه صورت کې چې د هغه متبوع هېواد، د جسد له تسلیمېدو څخه ډډه وکړي، د اړینو معلوماتو له درجولو وروسته، جسد د انساني کرامت په ساتلو سره په ځانګړي ځای کې دفن کېږي.

۴- د هغه د متبوع هېواد د سیاسي او یا قونسلې نمایندګۍ د نه شتون په صورت کې، د هغه جسد په افغانستان

کې مېشت له بشردوستانه بين المللي سازمانونو څخه يوه ته سپارل کېږي. که چېرې نوموړي سازمانونه د جسد له تسليمېدو څخه ډډه وکړي، په دې اړوند ددې فقرې په ۳ جزء کې درج شوي اجراءات اعمالېږي.

(۶) د ملي امنيت عمومي رياست او د بهرنيو چارو وزارت کولای شي د بهرنيو اتباعو د تروريستانو جسدونه له بشردوستانه بين المللي سازمانونو څخه د يوه په همکارۍ، د هغوی د متبوع هېواد سياسي استازي ته، وسپاري.

د جسدونو د سپارلو کمېټه

اوومه ماده:

په ولايتونو کې خپلوانو ته د تروريستانو د جسدونو د سپارلو ګډه کمېټه، د اړوند ولايت د ملي امنيت د رياست تر رهبرۍ لاندې، په لاندې ترکيب سره رامنځته کېږي:

۱- د اړوند ولايت د والي واکمن استازی د غړي په توګه.

۲- د اړوند ولايت د امنیې د قوماندانۍ

سازمان های بين المللي بشر دوستانه مقيم افغانستان تسليم داده می شود. هرگاه سازمان های مذکور از تسليمی جسد امتناع ورزند، اجراءات مندرج جزء ۳ اين فقره در مورد اعمال می گردد.

(۶) رياست عمومي امنيت ملي و وزارت امور خارجه می توانند اجساد تروريستان اتباع خارجی را در همکارۍ با یکی از سازمان های بين المللي بشردوستانه به نماينده سياسي کشور متبوع شان، تسليم نمايند.

کمیته تسليم دهی اجساد

ماده هفتم:

در ولايات کمیته مشترک تسليم دهی اجساد تروريستان به اقارب شان، تحت رهبری رياست امنيت ملي ولايت مربوط، به ترکيب ذیل ایجاد می گردد:

۱- نماينده باصلاحيت والی ولايت مربوطه به حيث عضو.

۲- نماينده قوماندانی امنیه ولايت

- استازی د غړي په توګه.
- ۳- د ملي دفاع وزارت د کشف او استخباراتو د ریاست د ساحوي دفتر استازی د غړي په توګه.
- ۴- د علماوو د شورې استازی د غړي په توګه.
- ۵- د ملګي روغتون استازی د غړي په توګه.
- ۶- د افغانستان د بشر د حقونو د خپلواک کمېسیون استازی د غړي په توګه.
- ۷- د بناړوالۍ استازی د غړي په توګه.

د جسدونو د سپارلو د کمېټې

دندې

اتمۀ مادۀ:

- (۱) د جسدونو د سپارلو کمېټه باید له دیني علماوو او د محل له مخورو څخه جوړ له یوه ناپېيلي ټیم سره په اړیکه کې وي او د هغوی له لارې د تروریستانو له خپلوانو سره اړیکه ټینګه کړي.
- (۲) ددې مادې په (۱) فقره کې درج

وظایف کمیټۀ تسلیم دهی

اجساد

مادۀ هشتم:

- (۱) کمیټۀ تسلیم دهی اجساد باید با یک ټیم بی طرف متشکل از علمای دیني و متنفذین محل در ارتباط بوده و از طریق آنها با اقارب تروریستان ارتباط برقرار نماید.
- (۲) کمیټۀ مندرج فقرۀ (۱) این ماده

می تواند اجساد را به اقارب نزدیک آنها و یا به بزرگان قومی محلی تسلیم نماید.

(۳) کمیته مندرج فقره (۱) این ماده می تواند از ورثه کشته شده حین تسلیم دهی جسد تعهد اخذ نماید تا در مراسم جنازه از تبلیغات سوء علیه دولت و اجتماعات ضد دولتی اجتناب ورزند.

(۴) کمیته مندرج فقره (۱) این ماده می تواند از ورثه کشته شده تعهد اخذ نماید تا از تزئین مقبره و نوشتن القاب چون شهید، قهرمان، مجاهد و امثال آن خود داری ورزند.

(۵) اجساد تروریستان، بعد از تثبیت کمیته، توسط نماینده ریاست امنیت ملی از طریق شفاخانه های ملکی ولایت مربوطه به ورثه شان تسلیم داده می شود.

(۶) کمیته مندرج فقره (۱) این ماده می تواند با همکاری یکی از

شوې کمېټه کولای شي جسدونه د هغوی نږدې خپلوانو او یا محلي قومي مشرانو ته وسپاري.

(۳) ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوې کمېټه کولای شي د تسلیمولو په وخت کې د وژل شوي له ورثې څخه تعهد واخلي تر څو د جنازې په مراسمو کې د دولت په وړاندې له ناوړه تبلیغاتو او دولتي ضد اجتماعاتو څخه ډډه وکړي.

(۴) ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوې کمېټه کولای شي د وژل شوي له ورثې څخه تعهد واخلي تر څو د قبر له تزئینولو او د القابو له لیکلو لکه شهید، اتل، مجاهد او دې ته ورته څخه ډډه وکړي.

(۵) د تروریستانو جسدونه، د کمېټې له تثبیت وروسته، د ملي امنیت د ریاست د استازي په واسطه د اړوند ولایت د ملکي روغتون له لارې د هغوی ورته وو ته سپارل کېږي.

(۶) ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوې کمېټه کولای شي د بشردوستانه

بين المللي سازمانونو څخه د يوه په همکارۍ، د بين المللي ميثاقونو په رڼا کې، د وژل شوي د خپلوانو په پېژندلو کې، اقدام وکړي.

د جسدونو د تبادلې کمېسيون

نهمه ماده:

(۱) د جسدونو د تبادلې کمېسيون د اړوند ولايت د والي تر رياست لاندې، د ملي امنيت د رياست، امنيه قومانداني، د ملي اردو د مؤظفو قطعاتو، د علماوو د شورې، ملكي روغتون، د سولې د عالي شورې او د ولايتي شورې د استازو په غړيتوب په مركز او ولايتونو کې رامنځته كېږي.

(۲) د جسدونو د تبادلې کمېسيون مؤظف دی ترڅو د محل له متنفذيينو سره په همکارۍ کې، د هېواد د دفاعي او امنيتي ځواکونو له جسدونو سره د تروريستانو د جسدونو د تبادلې په برخه کې، اقدام وکړي.

(۳) د جسدونو د تبادلې کمېسيون کولای شي د بشردوستانه بين المللي

سازمان های بین المللی بشر دوستانه در پرتو میثاق های بین المللی، در شناسایی اقارب کشته شده، اقدام نماید.

کمېسيون تبادلۀ اجساد

ماده نهم:

(۱) کمېسيون تبادلۀ اجساد تحت رياست والي ولايت مربوطه، با عضويت نمايندگان رياست امنيت ملي، قومانداني امنيه، قطعات مؤظف اردوی ملي، شورای علماء، شفاخانه ملكي، شورای عالی صلح و شورای ولايتی در مركز و ولايات ايجاد می گردد.

(۲) کمېسيون تبادلۀ اجساد مؤظف است تا در همکارۍ با متنفذين محل، در زمينه تبادلۀ اجساد تروريستان با اجساد نيروهای دفاعي و امنيتي کشور اقدام نماید.

(۳) کمېسيون تبادلۀ اجساد می تواند در همکارۍ با یکی از

سازمانونو څخه له يوه سره په همکارۍ کې، د هېواد د دفاعي او امنيتي ځواکونو له جسدونو سره د تروريستانو د جسدونو په يوه وخت د تبادلې زمينه برابره کړي.

(۴) د جسدونو د تبادلې کمېسيون کولای شي د محل له متنفذينو سره په همکارۍ کې، د هېواد د دفاعي او امنيتي ځواکونو له تپيانو او اسيرانو سره د تروريستانو د جسدونو د تبادلې زمينه برابره کړي.

سازمان های بین المللی بشر دوستانه، زمينه تبادلۀ همزمان اجساد تروريستان را با اجساد نيروهای دفاعی و امنيتی کشور فراهم نمايد.

(۴) کمیسیون تبادلۀ اجساد می تواند در همکاری با متنفذین محل، زمينه تبادلۀ اجساد تروريستان را با مجروحین و اسیران نيروهای دفاعی و امنيتی کشور فراهم نمايد.

درېيم فصل

وروستني حکمونه

د ملي امنيت رياست ته له خبر ورکولو پرته د جسدونو د تسليمولو منع
لسمه ماده:

(۱) امنيتي او دفاعي قطعات نشي کولای د جنگ په جبهو او هغو ساحو کې چې تخريبي او تروريستي حملې واقع شوي وي، پاتې شوي جسدونه د اړوند ولايت د ملي امنيت رياست ته له

فصل سوم

احکام نهايي

منع تسليمی اجساد بدون اطلاع به رياست امنيت ملي
ماده دهم:

(۱) قطعات دفاعی و امنيتی نمی توانند اجساد باقی مانده در جبهات جنگ و ساحاتی که در آن حملات تروريستي و تخريبي واقع شده است، بدون اطلاع به رياست امنيت ملي ولايت مربوطه،

اطلاع پرته، د هغوی خپلوانو ته تسليم کړي. نوموړي قطعات مؤظف دي تر څو په بېرته سره د اړوند ولايت د ملي امنيت رياست ته خبر ورکړي.

(۲) انساني کرامت ته د احترام او د دښمن له تبليغاتو څخه د مخنيوي په خاطر، د هېواد دفاعي او امنيتي ځواکونه حق نه لري د تروريستانو جسدونو ته بي حرمتي وکړي او يا په تنفر آميزه عملونو او د هغوی د بدن د غړو په پرې کولو(مثله کولو) لاس پورې کړي.

د لايحو او کړنلارو وضع

يوولسمه ماده:

د ملي دفاع او کورنيو چارو وزارتونه او د ملي امنيت لوی رياست کولای شي، د دې مقرري د حکمونو د لاسنه تطبيق په خاطر لايحي او کړنلارې وضع کړي.

انفاذ

دوولسمه ماده:

دغه مقرره په رسمي جریده کې د

به اقارب شان تسليم نمايند. قطعات مذکور مؤظف اند تا در اسرع وقت رياست امنيت ملی ولايت مربوطه را اطلاع دهند.

(۲) به منظور احترام به کرامت انسانی و جلوگیری از تبلیغات دشمن، نیروهای دفاعی و امنیتی کشور حق ندارند به اجساد تروريستان بی حرمتی و یا با اعمال تنفر آمیز و قطع نمودن اعضای بدن شان (مثله نمودن) اقدام نمايند.

وضع لوايح و طرزالعمل ها

ماده یازدهم:

وزارت های دفاع ملی و امور داخله و رياست عمومی امنيت ملی می توانند به منظور تطبيق بهتر احکام این مقرره لوايح و طرزالعمل ها را وضع نمايند.

انفاذ

ماده دوازدهم:

این مقرره از تاريخ نشر در جریده

رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۷۱)

۱۳۹۶/۸/۶

رسمي نافذ می گردد و با انفاذ آن
احکام مغایر ملغی شمردہ
می شود.

خپریدو له نپتی خخه نافذپری او په
نافذیدو سره یې، مغایر حکمونه ملغی
شمېرل کېږي.

د شکنجې د منعې قانون د (۱)

گنې ضميمې د توشېح

په هکله د افغانستان د اسلامي

جمهوريت د رئيس

تقنيني فرمان

گڼه: (۱۴۸)

نېټه: ۱۳۹۶/۶/۱۴

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون د

خلور شپېتمې مادې د ۱۶ جزء او

نهه اويايمې مادې د درج شوو

حکمونو له مخې، د شکنجې د منعې

قانون (۱) گڼه ضميمه چې د افغانستان

د اسلامي جمهوريت د کابينې

د ۸/۶/۱۳۹۶ نېټې (۹) گڼه مصوبې

پر بنسټ په (۱۱) مادو کې تصويب

شوې ده، توشېح کوم.

دوه يمه ماده:

د عدليې وزير او په پارلماني چارو کې

د دولت وزير مؤظف دي، د شکنجې د

منعې قانون د (۱) ضميمې متن او دغه

فرمان د ملي شوري د لومړنۍ غونډې له

فرمان تقينې

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان

در مورد توشېح ضميمه

شماره (۱) قانون

منع شکنجه

شماره: (۱۴۸)

تاريخ: ۱۳۹۶/۶/۱۴

ماده اول:

به تاسی از احکام مندرج جزء ۱۶

ماده شصت و چهارم و ماده

هفتاد و نهم قانون اساسی افغانستان،

ضمیمه شماره (۱) قانون منع شکنجه

را که بر اساس مصوبه شماره (۹)

مؤرخ ۸/۶/۱۳۹۶ کابینه جمهوری

اسلامی افغانستان در (۱۱) ماده

تصویب گردیده است، توشیح

می دارم.

ماده دوم:

وزير عدليه و وزير دولت در امور

پارلمانی مؤظف اند، متن ضميمه شماره

(۱) قانون منع شکنجه و اين فرمان را

در خلال مدت (۳۰) روز از تاريخ

جورېدو څخه د (۳۰) ورځو مودې په
ترڅ کې هغې شوري ته وړاندې کړي.
درېمه ماده:

دغه فرمان د توشېح له نېټې څخه نافذ،
د افغانستان د اسلامي جمهوریت د
کابینې له مصوبې او د نوموړې ضمیمې
له متن سره یو ځای دې په رسمي
جريده کې خپور شي.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوریت رئیس

انعقاد نخستین جلسه شورای ملی به آن
شورا تقدیم نمایند.
ماده سوم:

این فرمان از تاریخ توشیح نافذ،
همراه با مصوبه کابینه جمهوری
اسلامی افغانستان و متن ضمیمه
مذکور، در جریده رسمی نشر
گردد.

محمد اشرف غني

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

مصوبه
کابینه جمهوری اسلامی افغانستان
در مورد طرح ضمیمه
شماره (۱)
قانون منع شکنجه

شماره: (۹)

تاریخ: ۱۳۹۶/۶/۸

به تاسی از حکم ماده هفتاد و نهم
قانون اساسی افغانستان، طرح ضمیمه
شماره (۱) قانون منع شکنجه به داخل
(۱۱) ماده در جلسه مؤرخ
۱۳۹۶/۶/۸ کابینه جمهوری
اسلامی افغانستان تصویب
گردید.

محمد اشرف غنی

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

د شکنجې د منعې قانون د (۱)
گڼې ضمیمې د طرحې په هکله
د افغانستان د اسلامي
جمهوریت د کابینې
مصوبه

گڼه: (۹)

نېټه: ۱۳۹۶ / ۶ / ۸

د افغانستان د اساسي قانون د
نهه اویایمې مادې د حکم له مخې، د
شکنجې د منعې قانون د (۱) گڼې
ضمیمې طرحه د (۱۱) مادو په دننه
کې، د افغانستان د اسلامي جمهوریت
د کابینې د ۱۳۹۶ / ۶ / ۸ نېټې په
غونډه کې تصویب شوه.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوریت رئیس

ضمیمه شماره (۱) قانون منع

شکنجه

تعریف شکنجه

ماده اول:

شکنجه عملی است که توسط مؤظف خدمات عامه یا هر مقام رسمی دیگر یا به امر، موافقه یا به اثر سکوت یا رضایت وی ارتکاب یابد و باعث درد یا تعذیب جسمی یا روانی شدید مظنون، متهم، محکوم یا شخص دیگر گردد، به مقاصد زیر:

- علیه خودش اعتراف نماید.
- شخص در مورد مظنون، متهم، محکوم یا شخص دیگر اطلاعات ارایه نماید.
- از بابت عملی که وی یا شخص دیگر مرتکب آن گردیده، او را تعذیب نماید.
- شخص را به منظور اجراء یا امتناع از عمل، ارباب یا اکراه نماید.

د شکنجی د منعی قانون (۱)

گونه ضمیمه

د شکنجی تعریف

لومری- ماده:

شکنجه هغه عمل دی چې د عامه خدمتونو د مؤظف یا هر بل رسمي مقام په واسطه یا د هغه په امر، موافقی یا د هغه د چوپتیا یا رضایت له امله ارتکاب شي او د مظنون، تورن، محکوم یا بل شخص د درد یا شدید خانی یا روانی تعذیب لامل شي، د لاندنیو مقصدونو لپاره:

- د خان په خلاف اعتراف وکړي.
- شخص د مظنون، تورن، محکوم یا بل شخص په هکله اطلاعات وړاندي کړي.
- د هغه عمل له بابتته چې هغه یا بل شخص د هغو مرتکب شوي دي، هغه تعذیب کړي.
- شخص د عمل اجراء یا له عمل خنجه ډډې کولو ته ارباب یا اکراه کړي.

- علیه شخص مرتکب رفتاری گردد
که مبتنی بر تبعیض باشد.
حق دسترسی به جبران خساره
مادهٔ دوم:

(۱) متضرر شکنجه مستحق جبران
خساره از طرف دولت می باشد.
(۲) جبران خساره به مفهوم فقرهٔ (۱)
این ماده، شامل موارد ذیل
می باشد:

۱- ضمان منافع متضرر و اقارب وی
به شمول بازگرداندن ملکیت های
مصادره شده، اعادهٔ حقوق
تقاعد و اعادهٔ وظیفه، مگر اینکه
محکمه وی را مطابق احکام قانون، به
طرد مسلک یا وظیفه محکوم نموده
باشد.

۲- التیام مبنی بر فراهم نمودن زمینه
تأمین خدمات طبی، روانی، حقوقی و
اجتماعی.

۳- ضمانت مبنی بر عدم تکرار،
تعدیل قوانین و پالیسی ها، اصلاح
نهادهای و برگزاری برنامه های

- د شخص په وړاندې د داسې چلند
مرتکب شي چې پر تبعیض ولاړ وي.
د زیان جبران ته د لاسرسي حق
دوه یمه ماده

(۱) د شکنجې زیانمن د دولت لخواه
د زیان د جبران مستحق دی.
(۲) ددې مادې د (۱) فقرې په
مفهوم، د زیان جبران لاندې مواردو
ته شامل دی:

۱- د مصادره شویو ملکیتونو د بېرته
راکړخولو، د تقاعد د حقوقو د اعادې
او د دندې د اعادې په ګډون د زیانمن
او د هغه د خپلوانو د ګټو ضمان، خو
دا چې محکمه د قانون له حکمونو
سره سم، هغه د مسلک یا دندې پر
طرد محکوم کړی وي.

۲- د طبي، رواني، حقوقي او ټولنيزو
خدمتونو د زمينې په برابرولو سره،
التيام.

۳- د نه تکرارېدو ضمانت، د قوانینو
او پالیسیو تعدیل، د بنسټونو اصلاح او
له شکنجې څخه د منځنيوي د روحيې د

دودولو په هکله د پوهاوي ورکولو او روزنيزو برنامو په لاره اچول.

۴- له جسمي يا رواني ضرر، د کار، تحصيل او نورو گټو په گډون له لاسه تللو فرصتونو، مالي زيان او په عوايدو کې زيان او د حقوقي، مادي، رواني او ټولنيزو مرستو لپاره له لگښتونو څخه د راپيدا شوي زيان په گډون د زيان د جبران ورکړه.

د زيان د جبران د غوښتلو مراجع

درېيمه ماده:

زيانمن کولای شي د زيان د جبران دعوي د شکنجې د جرم د ارتکاب د ځای په محکمه، د مرتکب د کار د ځای په محکمه يا د ارتکاب د ځای په ښاري ابتدائيه محکمه يا د کابل په ښاري ابتدائيه محکمه کې اقامه کړي.

تر دوران لاندې جزايي قضيو کې د

زيان د جبران دعوي ته رسېدنه

څلورمه ماده:

(۱) زيانمن کولای شي د قانون له حکمونو سره سم د زيان د جبران

آگاهي دهی و آموزشی در رابطه به ترویج روحیه جلوگیری از شکنجه.

۴- پرداخت جبران خساره اعم از خساره ناشی از ضرر جسمی یا روانی، فرصت های از دست رفته به شمول کار، تحصيل و ساير منافع، زيان مالي و زيان در عوايد و مصارف مورد نیاز برای مساعدت های حقوقي، مادی، طبي، روانی و اجتماعي.

مراجع درخواست جبران خساره

ماده سوم:

متضرر میتواند دعوی جبران خساره را به محکمه محل ارتکاب جرم شکنجه، محکمه محل کار مرتکب یا محکمه ابتدائيه شهري محل ارتکاب یا محکمه ابتدائيه شهري کابل اقامه نماید.

رسیدگی به دعوی جبران خساره

در قضایای جزایی تحت دوران

ماده چهارم:

(۱) متضرر میتواند، دعوی جبران خساره را مطابق احکام قانون در

دعوي په محکمه کې اقامه کړي.

(۲) د مرتکب د محکومیت په صورت کې، واکمنه محکمه د دولت له بودجې څخه د زیان د جبران د برابرولو په هکله حکم صادروي.

(۳) که چېرې په محکمه کې د قضیې د رسېدنې له امله ثابته شي چې مرتکب مسؤل دی، په هغه صورت کې هغه څه چې زیانمن ته د زیان د جبران په توګه د دولت له بودجې څخه ورکړل شوي دي، له محکوم علیه څخه اخیستل کېږي او د دولت خزاني ته یا مشخص صندوق ته سپارل کېږي.

(۴) که چېرې څو کسان د شکنجې په ارتکاب محکوم شي، ټول مرتکبین په مساویانه ډول د زیان د جبران د هغې وجې په بېرته ورکړه مسؤل دي چې دولت زیانمن ته ورکړې ده، خو دا چې محکمې له مرتکبینو څخه د هر یوه برخه ټاکلې وي.

محکمه اقامه نماید.

(۲) در صورت محکومیت مرتکب، محکمه ذیصلاح حکم مبنی بر فراهم نمودن جبران خساره را از بودجه دولت صادر می نماید.

(۳) هرگاه به اثر رسیدگی قضیه در محکمه ثابت گردد که مرتکب مسؤل است، در آن صورت آن چه که از بودجه دولت به حیث جبران خساره برای متضرر پرداخت شده است از محکوم علیه اخذ و به خزانه دولت یا صندوق مشخص تحویل میگردد.

(۴) هرگاه چند نفر محکوم به ارتکاب شکنجه شوند، همه مرتکبین طور مساویانه مسؤل باز پرداخت وجه جبران خساره میباشند که دولت به متضرر پرداخته است مگر اینکه محکمه سهم هر یک از مرتکبین را تعیین کرده باشد.

په مدني محکمه کې د زیان د

جبران دعوي ته رسېدنه

پنځمه ماده:

(۱) زیانمن کولای شي د قانون له حکمونو سره سم له شکنجې څخه د راپیدا شوي زیان د جبران دعوي په اړونده محکمه کې اقامه کړي.

(۲) واکمنه محکمه زیانمن ته د دولت له بودجې څخه د زیان د جبران د ورکړې حکم کوي.

(۳) مدني محکمه نشي کولای د زیان د جبران دعوي ته رسېدنه د مرتکب د نه پېژندلو یا د نه عدلي تعقیب، د جزایي محکمې په واسطه د تحقیق د ځنډېدلو یا د جزایي دعوي د اقامې د نه اړتیا د قرار د صادرولو په نسبت، ودروي.

د شکنجې د زیانمن مړینه

شپږمه ماده:

که چېرې زیانمن د جزایي دعوي په بهیر کې یا له هغه وروسته ومري، د هغه خپلوان کولای شي د زیان د جبران دعوي ته په واکمنه محکمه کې دوام

رسیدگی به دعوای جبران خساره

در محکمه مدني

ماده پنجم:

(۱) متضرر میتواند دعوای جبران خساره ناشی از شکنجه را در محکمه مربوط مطابق به احکام قانون اقامه نماید.

(۲) محکمه ذیصلاح پرداخت جبران خساره را برای متضرر از بودجه دولت حکم می نماید.

(۳) محکمه مدني نمی تواند رسیدگی به دعوی جبران خساره را به نسبت عدم شناسایی یا تعقیب عدلي مرتکب، تعویق تحقیق یا صدور قرار عدم لزوم اقامه دعوی جزایي توسط محکمه جزایي، متوقف سازد.

وفات متضرر شکنجه

ماده ششم:

هرگاه متضرر در جریان دعوای جزایي یا قبل یا بعد از آن وفات نماید، اقارب وی می توانند دعوای جبران خساره را در محکمه ذیصلاح ادامه داده یا اقامه

ورکړي يا بي اقامه کړي.

د دلیلونو ارزونه

اوومه ماده:

محکمه د شکنجې د دعوي د رسېدنې په وخت کې د اثبات او نفیې دلیلونه په مساویانه ډول ارزوي، که چېرې تشخیص کړي چې د شکنجې د پېښېدو د اثبات دلیلونه د نفیې تر دلیلونو زورور دي، د زیان په جبران حکم کوي.

د شکنجې د نښو لیدل

اتمه ماده:

که چېرې د آزادی د سلب په محلونو کې د شخص په وجود باندې د شکنجې نښې ولیدل شي، دا امر د شکنجې په شتون باندې دلالت کوي، خو دا چې د هغه خلاف ثابت شي.

د زیان د جبران رسېدنې ته

لومړیتوب ورکول

نهمه ماده:

(۱) مدني محکمه مکلفه ده، له شکنجې څخه د راپیدا شوي زیان د

نماینډ.

ارزیایي دلایل

ماده هفتم:

محکمه حین رسیدگی دعوا شکنجه دلایل اثبات و نفی را علی السویه ارزیابی نموده، هرگاه تشخیص دهد که دلایل اثبات وقوع شکنجه قویتر از دلایل نفی است، به جبران خساره حکم می نماید.

مشاهده آثار شکنجه

ماده هشتم:

هرگاه آثار شکنجه در وجود شخص در محلات سلب آزادی مشاهده گردد، این امر دال بر وجود شکنجه بوده، مگر اینکه برخلاف آن ثابت گردد.

اولویت دهی به رسیدگی جبران

خساره

ماده نهم:

(۱) محکمه مدنی مکلف است، دعوی جبران خساره ناشی از شکنجه

جبران دعوي ته د (۳۰) ورځو په ترڅ کې رسېدنه وکړي.

(۲) د دولت استازی مکلف دی، د (۱۵) ورځو مودې په ترڅ کې خپل دلیونه محکمې ته وړاندې کړي.

د حکم تنفیذ

لسمه ماده:

(۱) اړوند بنسټونه مکلف دي، پدې قانون کې درج شوی د زیان جبران، د محکمې د حکم له قطعیت څخه د (۳۰) ورځو په ترڅ کې زیانمن ته ورکړي.

(۲) د مالي وزارت مکلف دی، د شکنجې د زیانمنو د زیان جبرانولو لپاره، د عدلیې وزارت په بودجه کې یوه اندازه پیسې په پام کې ونیسي.

(۳) د عدلیې وزارت کولای شي، د حقيقي او حکمي اشخاصو د مرستو د راټولولو په منظور، د شکنجې زیانمنو ته د زیان د جبران د ورکړې صندوق رامنځته کړي او د مالي وزارت په موافقې سره، ځانگړې بانکي

را در خلال (۳۰) روز رسیدگی نماید.

(۲) نماینده دولت مکلف است، در مدت (۱۵) روز دلایل خود را به محکمه ارایه نماید.

تنفیذ حکم

ماده دهم:

(۱) نهاد های ذیربط مکلف اند، جبران خساره مندرج این قانون را در خلال (۳۰) روز از قطعیت حکم محکمه به متضرر تأدیه نمایند.

(۲) وزارت مالیه مکلف است، مبلغی را جهت جبران خساره متضررین شکنجه در بودجه وزارت عدلیه در نظر بگیرد.

(۳) وزارت عدلیه می تواند به منظور جمع آوری مساعدت های اشخاص حقيقي و حکمی صندوق پرداخت جبران خساره به متضررین شکنجه را ایجاد و به موافقه وزارت مالیه حساب بانکی خاص را

حساب پرانيزي.

(۴) حقيقي او حکمي اشخاص کولای شي، د شکنجې د زیانمنو د زیان د جبران د ورکړې له صندوق سره مرسته وکړي.

(۵) د زیان د جبران د سنجش، د مرستې د ټولولو او د دې مادې په (۳) فقره کې د درج شوي صندوق پورې اړوندې چارې په جلا مقررې کې تنظیمېږي.

انفاذ

یوولسمه ماده:

(۱) دغه ضمیمه د توشیح له نېټې څخه نافذه او په رسمي جریده کې دې خپره شي.

(۲) د دې ضمیمې له نافذېدو سره، د ۱۳۹۶ کال په (۱۲۵۶) گڼه رسمي جریده کې خپور شوی، د شکنجې د منعي د قانون، د درېیمې مادې د (۱) فقرې په ۱ جزء او د اتلسمې مادې په (۲) فقره کې درج شوي حکمونه لغو کېږي.

افتتاح نماید.

(۴) اشخاص حقيقي و حکمي می توانند به صندوق پرداخت جبران خساره متضررين شکنجه، مساعدت نمایند.

(۵) امور مربوط به سنجش جبران خساره، جمع آوری مساعدت ها و استفاده از صندوق مندرج فقره (۳) این ماده در مقررۀ جدا گانه تنظیم می گردد.

انفاذ

ماده یازدهم:

(۱) این ضمیمه از تاریخ توشیح نافذ و در جریده رسمی نشر می گردد.

(۲) با انفاذ این ضمیمه احکام مندرج جزء ۱ فقره (۱) ماده سوم و فقره (۲) ماده هجدهم قانون منع شکنجه منتشرۀ جریده رسمی شماره (۱۲۵۶) سال ۱۳۹۶ ملغی می گردد.

د هېواد په هوايي قلمرو کې د
بهرنيو دولتونو د پوځي الوتکو او
هلیکوپترونو د الوتنې د تنظيم قانون
د توشیح په هکله د افغانستان
اسلامي جمهوریت د رئیس
تقیني فرمان

گڼه: (۱۵۰)

نېټه: ۱۳۹۶/۶/۱۴

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون د
څلورشمې مادې، ۱۶ جزء او
نهه اویایمې مادې د حکمونو له مخې، د
هېواد په هوايي قلمرو کې د بهرنيو
دولتونو د پوځي الوتکو او هلیکوپترونو
د الوتنې د تنظيم قانون، چې د
افغانستان د اسلامي جمهوریت کابینې د
۱۳۹۶/۶/۸ نېټې، (۹) گڼې مصوبې
پر بنسټ، د (۴) فصلونو او (۲۷) مادو
په دنده کې تصویب شوی دی، توشیح
کوم.

فرمان تقیني

رئیس جمهوري اسلامي افغانستان
در مورد توشیح قانون تنظيم پرواز
طیارات و هلیکوپتر های نظامی
دولت های خارجی در قلمرو
هوایی کشور

شماره: (۱۵۰)

تاریخ: ۱۳۹۶/۶/۱۴

ماده اول:

به تأسی از احکام جزء ۱۶ ماده
شصت و چهارم و ماده هفتاد و نهم
قانون اساسی افغانستان، قانون
تنظیم پرواز طیارات و
هلیکوپترهای نظامی دولت های خارجی
در قلمرو هوایی کشور را که براساس
مصوبه شماره (۹) مؤرخ ۱۳۹۶/۶/۸
کابینه جمهوری اسلامی افغانستان
بداخل (۴) فصل و (۲۷) ماده
تصویب گردیده است، توشیح
می دارم.

دوه یمه ماده:

د عدلیې وزیر او په پارلماني چارو کې د دولت وزیر مؤظف دي، د هېواد په هوايي قلمرو کې د بهرنیو دولتونو د پوځي الوتکو او هلیکوپترونو د الوتنې تنظیم قانون او دغه فرمان، د ملي شوري د لومړنۍ ناستې له نېټې څخه د (۳۰) ورځو مودې په ترڅ کې هغې شوري ته وړاندې کړي.

درېمه ماده:

دغه فرمان د توشیح له نېټې څخه نافذ او د افغانستان اسلامي جمهوریت د کابینې له مصوبې او نوموړي قانون سره یو ځای دې په رسمي جریده کې خپور شي.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوریت رئیس

ماده دوم:

وزیر عدلیه و وزیر دولت در امور پارلمانی مؤظف اند، قانون تنظیم پرواز طیارات و هلیکوپتر های نظامی دولت های خارجی در قلمرو هوایی کشور و این فرمان را در خلال مدت (۳۰) روز از تاریخ انعقاد نخستین جلسه شورای ملی به آن شورا تقدیم نمایند.

ماده سوم:

این فرمان از تاریخ توشیح نافذ همراه با مصوبه کابینه جمهوری اسلامی افغانستان و قانون مذکور در جریده رسمی نشر گردد.

محمد اشرف غني

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

د هېواد په هوايي قلمرو کې د
بهرنيو دولتونو د پوځي الوتکو او
هلیکوپترونو د الوتنې د تنظيم قانون
د طرحې په هکله د افغانستان د
اسلامي جمهوریت د کابینې
مصوبه

نېټه: (۹)

نېټه: ۱۳۹۶ / ۶ / ۸

د هېواد په هوايي قلمرو کې د بهرنيو
دولتونو د پوځي الوتکو او هلیکوپترونو
د الوتنې د تنظيم قانون طرحه،
د افغانستان د اساسي قانون د
نهه اویایمې مادې د حکم پر بنسټ، د
(۴) فصلونو او (۲۷) مادو په د ننه کې
د افغانستان اسلامي جمهوریت د کابینې
د ۱۳۹۶ / ۶ / ۸ نېټې په ناسته کې
تصویب شوه.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوریت رئیس

مصوبه

کابینه جمهوري اسلامي افغانستان
در مورد طرح قانون تنظيم پرواز
طیارات و هلیکوپتر های نظامی
دولت های خارجی در قلمرو
هوایی کشور

شماره: (۹)

تاریخ: ۱۳۹۶/۶/۸

به تاسی از حکم ماده هفتاد و نهم
قانون اساسی افغانستان، طرح
قانون تنظیم پرواز طیارات
و هلیکوپتر های نظامی دولت های
خارجی در قلمرو هوایی کشور به
داخل (۴) فصل و (۲۷) ماده در
جلسه مؤرخ ۱۳۹۶/۶/۸ کابینه
جمهوری اسلامی افغانستان تصویب
گردید.

محمد اشرف غني

رئیس جمهوري اسلامي افغانستان

فهرست مندرجات قانون تنظیم پرواز
طیارات و هلیکوپترهای نظامی دولت های خارجی
در قلمرو هوایی کشور
فصل اول

احکامی عمومی

صفحه	عنوان	ماده
۳۷.....	مبنی	ماده اول:
۳۷.....	اهداف	ماده دوم:
۳۸.....	اصطلاحات و تعریفات	ماده سوم:
۴۲.....	ساحه تطبیق	ماده چهارم:
.....	بورد بررسی در خواست پرواز	ماده پنجم:
۴۲.....	طیارات و هلیکوپتر های نظامی	
۴۴.....	وظایف و صلاحیت های بورد	ماده ششم:

فصل دوم

شرایط اجازه و عبور پرواز طیارات یا هلیکوپتر های

نظامی دولت های خارجی

.....	ممنوعیت پرواز طیارات و هلیکوپتر های	ماده هفتم:
۴۵.....	کشفی و فوتو گرافیکی	
.....	درخواست اجازه پرواز طیاره و هلیکوپتر	ماده هشتم:
۴۷.....	نظامی دولت خارجی	
۴۷.....	محتویات در خواست پرواز در قلمرو هوایی کشور	ماده نهم:
۴۹.....	علامت مشخصه طیاره	ماده دهم:

رسمي جريده

۱۳۹۶/۸/۶

مسلسل نمبر (۱۲۷۱)

۴۹.....	سطح ارتفاع طياره يا هليکوپتر نظامي.....	ماده يازدهم:
۵۰.....	پرواز در دهليزي هوايي.....	ماده دوازدهم:
۵۱.....	پرواز بالای ساحة ممنوعه.....	ماده سيزدهم:
۵۲.....	پرواز بر فراز شهرها.....	ماده چهاردهم:
۵۳.....	ممنوعيت پرتاب اشيا.....	ماده پانزدهم:
۵۳.....	اطلاع.....	ماده شانزدهم:
۵۴.....	عبور از حریم هوايي.....	ماده هفدهم:
۵۴.....	شرایط AIP.....	ماده هجدهم:
۵۵.....	داشتن تماسی دوامدار.....	ماده نوزدهم:
۵۵.....	حالات اضطراری.....	ماده بیستم:
.....	منع پرواز طياره و هليکوپتر نظامي.....	ماده بیست و یکم:
۵۶.....	بدون اجازه و یا تخطی پيلوت.....	
۵۶.....	شرایط انتقال اجناس خطرناک.....	ماده بیست و دوم:
۵۷.....	عدم مطابقت محموله با درخواست.....	ماده بیست و سوم:

فصل سوم

مؤيدات و تخلفات جزایی

۵۸.....	جرایم.....	ماده بیست و چهارم:
۵۸.....	تخلفات.....	ماده بیست و پنجم:

فصل چهارم

احکام نهایی

۵۹.....	فراهم نمودن امکانات.....	ماده بیست و ششم:
۶۰.....	انفاذ.....	ماده بیست و هفتم:

قانون تنظيم پرواز طيارات
و هليکوپتر های نظامی
دولت های خارجی در قلمرو
هوایی کشور
فصل اول
احکام عمومی

د هېواد په هوایي قلمرو کې
د بهرنیو دولتونو د پوځي
الوتکو او هليکوپترونو د الوتنې
د تنظيم قانون
لومړی فصل
عمومي حکمونه

مبني

ماده اول:

این قانون در روشنی حکم ماده پنجم
قانون اساسی افغانستان، وضع گردیده
است.

اهداف

ماده دوم:

اهداف این قانون عبارت اند از:

۱- تنظيم پرواز طيارات و
هليکوپتر های نظامی دولت های
خارجی.

۲- جلوگیری از پرواز طيارات و
هليکوپتر های نظامی دولت های
خارجی بدون اجازة

مبني

لومړۍ ماده:

دغه قانون د افغانستان د اساسي قانون
د پنځمې مادې د حکم په رڼا کې وضع
شوی دی.

موخې

دوه یمه ماده:

د دې قانون موخې عبارت دي له:

۱- د بهرنیو دولتونو د پوځي
الوتکو او هليکوپترونو د الوتنې
تنظيم.

۲- له مخکيني اجازې پرته د جواز نه
لرونکو، د بهرنیو دولتونو د پوځي
الوتکو او هليکوپترونو له الوتنو څخه

مخنیوی.

۳- د ځمکنی بشپړتیا ساتنه او د ملي امنیت تأمین.

اصطلاحگانې او تعریفونه

درېیمه ماده:

لاندې اصطلاحگانې پدې قانون کې لاندیني مفاهیم افاده کوي:

۱- د بهرني دولت نظامي الوتکه: باروړونکې الوتکه، محاربوي، نفربري، ډرن (Drone) او د بهرني دولت نورې، په کشفې او يا فوتوگرافيکي تکنالوژۍ باندې سمبال الوتکې، چې د پوځي موخو لپاره کارول کېږي.

۲- د بهرني دولت نظامي هلیکوپتر: د بهرني دولت په پوځي ځواک پورې اړوند هلیکوپتر دی.

۳- هلیکوپتر: هغه هوايي وسیله چې د څرخېدونکو وزرو لرونکې، او په هوايي ډگرونو او کوچنیو ډگرونو کې د ناستې او الوتنې وړتیا ولري.

۴- ډرن (Drone): هغه هوايي بې پیلوټه، وزر لرونکې، متحرکه، د

قبلې.

۳- حراست از تمامیت ارضی و تأمین امنیت ملي.

اصطلاحات و تعریفات

ماده سوم:

اصطلاحات آتی در این قانون مفاهیم ذیل را افاده می نماید:

۱- طیاره نظامی دولت خارجی: طیاره باربری، محاربوی، نفر بری، ډرن (Drone) و سایر طیارات مجهز با تکنالوژی کشفی یا فوتوگرافی دولت خارجی است که به مقاصد نظامی از آن استفاده می شود.

۲- هلیکوپتر نظامی دولت خارجی: هلیکوپتر متعلق به قوای نظامی دولت خارجی می باشد.

۳- هلیکوپتر: وسیله هوایی است که دارای بال های چرخنده بوده و در میدان ها و میدانچه ها قابلیت نشست و برخاست را داشته باشد.

۴- ډرن (Drone): وسیله بالدار بی پیلوت متحرک هوایی رهبری

شونده امواج الکترومقناطیسی یا رادیویی بوده که برای اهداف کشفی و نظامی بکار گرفته می شود.

۵- میدان هوایی: ساحه خشکه است که دارای تجهیزات و تسهیلات لازم هوانوردی بوده و غرض پرواز یا نشست و برخاست مصون طیارات و هلیکوپتر ها از آن استفاده می شود.

۶- پیلوت: شخصی است که دارای تحصیلات عالی مسلکی، تخصصی و تصدیق نامه اهلیت پرواز بوده و از طرف مرجع ذیصلاح به حیث مسؤول پرواز طیاره یا هلیکوپتر نظامی تعیین گردیده باشد.

۷- عمله پرواز: اشخاصی اند که دارای تحصیلات عالی مسلکی یا تعلیمات تخصصی بوده و با داشتن تصدیق نامه اهلیت پرواز، وظایف مشخص را در داخل طیاره یا هلیکوپتر در حال پرواز، ایفا می نمایند.

۸- طیاره و هلیکوپتر نظامی مواجه به

الکترومقناطیسی یا رادیویی خپو پواسطه رهبري کبدونکې وسیله ده چې د کشفی او پوځي موخو لپاره کارول کېږي.

۵- هوایی ډگر: هغه وچه ساحه ده چې د هوایی چلند د لازمو تجهیزاتو او آسانتیاوو لرونکې وي او د الوتکو او هلیکوپترونو د خوندي ناستې او الوتنې لپاره کارول کېږي.

۶- پیلوت: هغه شخص دی چې د لوړو مسلکي او تخصصي زده کړو او د الوتنې د اهلیت تصدیق لیک لرونکی وي او د واکمنو مقامونو لخوا د پوځي الوتکې او هلیکوپتر د مسؤول په توگه ټاکل شوی وي.

۷- د الوتنې عمله: هغه اشخاص دي چې د لوړو مسلکي زده کړو یا تخصصی تعلیماتو لرونکي وي او یا هم د الوتنې د اهلیت د تصدیق لیک په لرلو سره، او د الوتنې په حال کې د الوتکې او هلیکوپتر دننه ټاکلي دندې ترسره کوي.

۸- له خطر سره مخ پوځي الوتکه او

خطر: طیاره و هلیکوپتر نظامی است که حین پرواز بنا بر عوارض یا سایر عوامل غیر مترقبه مواجه به خطر شده و نشست اضطراری آن در یکی از میدان های هوایی یا محل مناسب دیگر ضروری باشد.

۹- ساحه خارج کنترول ترافیک هوایی (ATC): ساحه خارج از خط السیر (Route) تثبیت شده خطوط هوایی می باشد.

۱۰- نقاط نیرنگی: نقاط برجسته جغرافیایی و توپوگرافیکی شهر ها، کوه ها، دریا ها، قریه ها و سایر نقاطی است که قابل تشخیص برای عمل پرواز و سیستم تخنیک کنترول ترافیک هوایی می باشد.

۱۱- نقشه جغرافیایی: نقشه های توپوگرافیکی که برای رهنمایی عمل های پرواز طیارات و هلیکوپتر ها و تعیین خط السیر آن استفاده می شود.

۱۲- ای آی پی (AIP): نشریه

هلیکوپتر: هغه پوځي الوتکه او هلیکوپتر دی چې د الوتنې په ترڅ کې د عوارضو یا غیر مترقبه لاملونو له وجهې د خطر سره مخ شي، او له هوایي ډگرونو څخه په یو کې یا کوم بل مناسب ځای کې یې بېرني ناسته اړینه وي.

۹- د هوایی ترافیک له کنترول وتلې ساحه (ATC): د هوایی کربنو له ټاکل شوي خط السیر (Route) څخه وتلې ساحه ده.

۱۰- نیرنگي نقطې: د بنارونو، غرونو، سیندونو، کلیو او نورې جغرافیایی او توپوگرافي برجسته نقطې دي چې د الوتنې د عملې او د هوایی ترافیک د کنترول تخنیکي سیستم ته د تشخیص وړ وي.

۱۱- جغرافیایی نقشه: توپوگرافیکي نقشې چې د الوتکو او هلیکوپترونو د الوتنو د عملې د لارښوونې او د هغوی د خط السیر د ټاکلو لپاره کارول کېږي.

۱۲- ای آی پی (AIP): د افغانستان

معلوماتی هوانوردی ملکی افغانستان می باشد.

۱۳- نوتام (NOTAM): پخش اطلاعات برای پرسونل هوانوردی در بخش های مختلف می باشد.

۱۴- اجناس خطرناک: محموله های حاوی مواد هسته یی، کیمیاوی، بیولوژیکی، اسلحه، مهمات و یا سایر موادی است که سبب صدمه به محیط زیست و مصونیت پرواز یا اموال در جریان حمل و نقل هوایی شده بتواند و سایر اجناس که در کنوانسیون ایکاو و اتاوا طبقه بندی شده است.

۱۵- قلمرو هوایی قابل پرواز: قلمرو ما فوق حداقل ارتفاعات و فضای پرواز طیارات یا هلیکوپتر ها است که جهت تضمین مصونیت نشست و برخاست طیارات و هلیکوپتر ها مطابق طرز العمل مربوطه تنظیم می شود.

۱۶- کنترل پرواز طیاره یا هلیکوپتر: عملیه است که جهت مراقبت پرواز طیاره یا هلیکوپتر نظامی

د ملکی هوایی چلند معلوماتی خپرونه ده.

۱۳- نوتام (NOTAM): په بېلابېلو برخو کې د هوایي چلند کارکوونکو ته د اطلاعاتو خپرول دي.

۱۴- خطرناک اجناس: د هسته یی، کیمیاوی، بیولوژیکی توکو، وسلې، مهماتو او یا نورو توکو لېږدوونکې محمولې دي چې د هوایي حمل او نقل په بهیر کې د ژوند چاپېریال او د الوتنې یا مالونو خونديتوب ته د زیان سبب شي او نور اجناس چې د ایکاو او اتاوا په کنوانسیونونو کې طبقه بندي شوي دي.

۱۵- د الوتنې وړ هوایی قلمرو: د ارتفاعاتو اقل حد څخه مافوق قلمرو او د الوتکو او هلیکوپترونو د الوتنې فضا ده، چې د الوتکو او هلیکوپترونو د ناستې او الوتنې د خونديتوب د تضمین لپاره، له اړوندې کرنلارې سره سم، تنظیمېږي.

۱۶- د الوتکې یا هلیکوپتر د الوتنې کنترول: هغه عملیه ده چې د پوځي الوتکې یا هلیکوپتر د الوتنې د څارنې

لپاره، د الوتنې د عملي له لوري ترسره کېږي.

د تطبيق ساحه

خلورمه ماده:

(۱) د دې قانون حکمونه د بهرنیو دولتونو په پوځي الوتکو او هلیکوپترونو او نورو هغو الوتکو او هلیکوپترونو چې د (ایکاو) نړېوال ملکي هوايي چلند له میثاق سره سم، د ملکي هوايي چلند اړوندې نه وي، تطبیقېږي.

(۲) د هېواد د پوځي الوتکو او هلیکوپترونو الوتنې او د بهرنیو دولتونو په ځواکونو پورې اړوندې پوځي الوتکې چې د افغانستان له اسلامي جمهوري دولت سره د همکارۍ د تړونونو په چوکاټ کې همکاري کوي، د هېواد د هوايي ځواک د عمومي قوماندانۍ له لوري تنظیمېږي.

د پوځي الوتکو او هلیکوپترونو د

الوتنې د غوښتنلیک د ارزونې بورډ

پنځمه ماده:

(۱) د بهرنیو دولتونو د پوځي الوتکو او

که توسط عمله پرواز انجام می شود.

ساحه تطبيق

ماده چهارم:

(۱) احکام این قانون بر طیارات و هلیکوپتر های نظامی دولت های خارجی و سایر طیارات و هلیکوپترهای که مطابق میثاق هوانوردی ملکی بین المللی (ایکاو) مشمول هوانوردی ملکی نباشند، تطبیق می گردد.

(۲) پرواز طیارات و هلیکوپتر های نظامی کشور و طیارات متعلق به نیروهای نظامی دولت های خارجی که در چوکات موافقت نامه های همکاری با دولت جمهوری اسلامی افغانستان همکاری می نمایند، توسط قوماندانی عمومی قوای هوایی کشور تنظیم می گردد.

بورډ بررسی در خواست پرواز

طیارات و هلیکوپترهای نظامی

ماده پنجم:

(۱) بورډ بررسی در خواست پرواز

و عبور طيارات و هليکوپترهای نظامی دولت های خارجی که منبهد در این قانون به نام بورد یاد می شود در چوکات قوماندانی عمومی قوای هوایی به ترکیب ذیل ایجاد می گردد:

- ۱- قوماندان عمومی قوای هوایی به حیث رئیس.
- ۲- نماینده وزارت امور خارجه به حیث معاون.
- ۳- نماینده اداره هوانوردی ملکی به حیث معاون.
- ۴- نماینده وزارت امور داخله به حیث عضو.
- ۵- نماینده وزارت ترانسپورت به حیث عضو.
- ۶- نماینده دفتر شورای امنیت ملی به حیث عضو.
- ۷- نماینده ریاست عمومی امنیت ملی به حیث عضو.
- ۸- نماینده ریاست تنظیم خدمات ترافیک هوایی به حیث عضو.

هلیکوپترونو د الوتنې او عبور د غوښتنلیک د ارزونې بورډ، چې وروسته له دې، په دې قانون کې د بورډ په نامه یادېږي، د هوایی خواک د عمومی قوماندانی په چوکات کې، په لاندې جوړښت سره رامنځته کېږي:

- ۱- د هوایی خواکونو عمومی قومندان د رئیس په توګه.
- ۲- د بهرنیو چارو وزارت استازی د معاون په توګه.
- ۳- د ملکی هوایی چلند د ادارې استازی د معاون په توګه.
- ۴- د کورنیو چارو وزارت استازی د غړي په توګه.
- ۵- د ترانسپورت وزارت استازی د غړي په توګه.
- ۶- د ملي امنیت شوري د دفتر استازی د غړي په توګه.
- ۷- د ملي امنیت د عمومی ریاست استازی د غړي په توګه.
- ۸- د هوایی ترافیک د خدمتونو د تنظیم ریاست استازی د غړي په توګه.

(۲) د هوایي ځواکونو د عمومي قومندان د غیاب په صورت کې، د بورډ ناستې د هوایي ځواکونو د قومندانۍ د رئیس ارکان په ریاست دایرېږي.

د بورډ دندې او واکونه

شپږمه ماده:

(۱) بورډ، د لاندې دندو او واکونو لرونکی دی:

۱- د هېواد له هوایي حریم څخه د پوځي الوتکو او هلیکوپترونو د الوتنې او عبور په تړاو د بهرنیو دولتونو د غوښتنلیک ارزول، او یا ردول.

۲- د هېواد له هوایي قلمرو څخه د پوځي الوتکو او هلیکوپترونو د الوتنې او عبور د اجازې صادرول.

۳- له اړوندو ادارو څخه د اهل خبره وو غوښتل، د اړتیا په صورت کې د محمولې او یا د پوځي الوتکو او هلیکوپترونو د ډول د ارزولو په موخه.

۴- د بهرنیو دولتونو د پوځي الوتکو او هلیکوپترونو د سرغړونې په صورت کې، پر هغوی باندې د نغدي

(۲) در غیاب قوماندان عمومي قوای هوایی جلسات بورډ تحت ریاست رئیس ارکان قوماندانی عمومي قوای هوایی دایر می گردد.

وظایف و صلاحیت های بورډ

ماده ششم:

(۱) بورډ، دارای وظایف و صلاحیت های ذیل می باشد:

۱- بررسی در خواست دولت های خارجی مبنی بر پرواز و عبور طیارات و هلیکوپتر های نظامی از حریم هوایی کشور یا رد آن.

۲- صدور اجازه پرواز و عبور طیارات و هلیکوپتر های نظامی از قلمرو هوایی کشور.

۳- درخواست اهل خبره از ادارات مربوط در صورت ضرورت جهت بررسی محموله یا نوع طیارات و هلیکوپتر های نظامی.

۴- در صورت تخلف طیارات و هلیکوپتر های نظامی دولت های خارجی، وضع جریمه

جریمو وضع کول.

۵- نورې هغه دندې چې د وسله والو ځواکونو د اعلي سر قومندانۍ لخوا ورته سپارل کېږي.

(۲) په بهرنیو حالاتو کې چې د پوځي الوتکو او هلیکوپترونو د الوتنې د غوښتنلیک د ارزولو لپاره، کافي فرصت موجود نه وي، د هوایي ځواکونو عمومي قومندانۍ کولای شي د الوتنې اجازه ورکړي.

(۳) د بورډ سکرتریت د هوایي ځواکونو د عمومي قومندانۍ پر غاړه ده.

دوه یم فصل

د بهرنیو دولتونو د پوځي

الوتکو یا هلیکوپترونو د الوتنې

او عبور د اجازې شرطونه

د کشفې او فوتوگرافيکي الوتکو او

هلیکوپترونو د الوتنې

ممنوعیت

اوومه ماده:

(۱) د بهرنیو دولتونو الوتکو او

نقدي بر آنها.

۵- سایر وظایفی که از جانب سر قوماندانی اعلي قوای مسلح به آن محول می گردد.

(۲) در حالات عاجل که فرصت کافي برای بررسی در خواست اجازه پرواز به طیاره یا هلیکوپتر نظامی موجود نباشد، قوماندانی عمومی قوای هوایی می تواند اجازه پرواز را اعطاء نماید.

(۳) سکرتریت بورډ به عهده قوماندانی عمومی قوای هوایی می باشد.

فصل دوم

شرایط اجازه و عبور پرواز

طیارات یا هلیکوپتر های نظامی

دولت های خارجی

ممنوعیت پرواز طیارات و

هلیکوپتر های کشفی و

فوتوگرافيکی

ماده هفتم:

(۱) اجازه عبور و پرواز به طیارات و

هلیکوپتر های دولت های خارجی که دارای تکنالوژی فوتوگرافیکی و کشفی باشند، ممنوع است، مگر اینکه اطمینان حاصل شود که از تکنالوژی فوتوگرافیکی کشفی در جریان پرواز استفاده نمی نمایند.

(۲) اجازه پرواز به طیارات و هلیکوپتر های مندرج فقره (۱) این ماده در صورت سانحه هوایی بمنظور تفحص و عملیات نجات از حکم فقره مذکور مستثنی می باشد.

(۳) به طیارات و هلیکوپتر های که حامل مواد اتمی، هسته یی و یا مواد بیولوژیکی یا کیمیاوی که باعث کشتار جمعی می شود، اجازه پرواز و عبور از قلمرو هوایی کشور صادر نمی گردد.

هلیکوپترونو ته، چې د فوتوگرافیکي او کشفی تکنالوژی لرونکي وي، د الوتنې او عبور اجازه منع ده، مگر دا چې ډاډ ترلاسه شي چې له فوتوگرافیکي او کشفی تکنالوژی څخه د الوتنې په بهیر کې، ګټه نه پورته کوي.

(۲) د دې مادې په (۱) فقره کې مندرج الوتکو او هلیکوپترونو ته، د الوتنې اجازه ورکول، د هوایی پېښې په صورت کې د تفحص او نجات د عملیاتو په موخه، د یادې فقرې د حکم څخه مستثنی ده.

(۳) هغو الوتکو او هلیکوپترونو ته، چې د اټومي، هسته اي توکو او یا بیولوژیکي یا کیمیاوي توکو لېږدوونکي دي، کوم چې د ټولیزې وژنې لامل ګرځي، د هېواد له هوایی قلمرو څخه د الوتنې او عبور اجازه نه صادرېږي.

درخواست اجازة پرواز طیاره و هلیکوپتر نظامی دولت خارجی

ماده هشتم:

(۱) دولت خارجی مکلف است، قبل از ورود یا عبور طیاره و هلیکوپتر نظامی مربوط در قلمرو هوایی کشور، در خواست خویش را در مورد از مجرای دیپلماتیک ارایه نماید.

(۲) وزارت امور خارجه مؤظف است، درخواست دولت خارجی را مبنی بر پرواز طیاره یا هلیکوپتر نظامی به برد، محول نماید.

محتویات درخواست پرواز در قلمرو هوایی کشور

ماده نهم:

(۱) درخواست دولت های خارجی مبنی بر اجازة پرواز طیارات و هلیکوپترهای نظامی در قلمرو هوایی کشور، دارای مطالب ذیل می باشد:

۱- نام دولت خارجی درخواست

د بهرني دولت د پوځي الوتکې او هلیکوپتر د الوتني د اجازې غوښتنلیک

اټمه ماده:

(۱) بهرني دولت مکلف دی، د هېواد هوايي قلمرو ته د اړوندې پوځي الوتکې او هلیکوپتر د ورود او عبور نه مخکې، د دیپلوماتیکې مجرا څخه خپل غوښتنلیک وړاندې کړي.

(۲) د بهرنیو چارو وزارت مؤظف دی، د پوځي الوتکې یا هلیکوپتر د الوتني په تړاو د بهرني دولت غوښتنلیک، بورډ ته وسپاري.

د هېواد په هوايي قلمرو کې د الوتني د غوښتنلیک مینځپانگه

نهمه ماده:

(۱) د هېواد په هوايي قلمرو کې د پوځي الوتکو او هلیکوپترونو د الوتني د اجازې پورې اړوند، د بهرنیو دولتونو غوښتنلیک د لاندې مطالبو لرونکي دي:

۱- د غوښتنلیک وړاندې کوونکي

- بهرني دولت نوم.
- ۲- د پوځي الوتکې يا هليکوپتر ډول.
- ۳- د هېواد په هوايي قلمرو کې د الوتني وخت.
- ۴- په غوښتونکي هېواد کې د الوتني مبداء.
- ۵- د هغه هېواد نوم چې د پوځي الوتکې يا هليکوپتر الوتنه پکې پای ته رسېږي.
- ۶- د الوتني د ترسره کولو موخه.
- ۷- د الوتني د عملي د پېژندگلوي او د سپرليو د شمېر پورې اړوند معلومات.
- ۸- هغه نقطه چې پوځي الوتکه او هليکوپتر له هغې څخه د هېواد هوايي قلمرو ته دننه کېږي.
- ۹- د الوتکې کود، د الوتني ارتفاع، سرعت، وزن، مسير او د الوتکې يا هليکوپتر د سون توکو کچه، د محمولې ډول او کچه، او د الوتني د رژيم پورې اړوند نور موارد.
- ۱۰- د هوايي سانچې د رامنځته کېدو په صورت کې د مالي يا ځاني زيان د جبران ژمنه.
- کننده.
- ۲- نوعيت طياره يا هليکوپتر نظامی.
- ۳- وقت پرواز در قلمرو هوايي کشور.
- ۴- مبداء پرواز در کشور درخواست دهنده.
- ۵- نام کشوری که پرواز طياره يا هليکوپتر نظامی در آن خاتمه می يابد.
- ۶- هدف از انجام پرواز.
- ۷- معلومات در مورد شهرت عمله پرواز و تعداد راکبين.
- ۸- نقطه که طياره يا هليکوپتر نظامی از آن وارد حريم هوايي کشور می گردد.
- ۹- کود طياره، ارتفاع پرواز، سرعت، وزن، مسير و مقدار مواد سوخت طياره يا هليکوپتر، مقدار و نوع محموله و ساير موارد مربوط به رژيم پرواز.
- ۱۰- تعهد جبران خساره جانی يا مالی در صورت وقوع سانحه هوايي.

(۲) د هېواد په هوايي قلمرو کې د الوتنې اجازه په هغه صورت کې د بهرني دولت پوځي الوتکې يا هلیکوپتر ته ورکول کېږي، چې د الوتنې د وړتیا تصدیق لیک لرونکي وي او د هغه د تابعیت مشخصه علامه وگڼل شي.

د الوتکې مشخصه علامه

لسمه ماده:

(۱) پوځي الوتکه يا هلیکوپتر د مشخصه علامې لرونکی وي.
(۲) د الوتکې مشخصه علامه د وزرو په لاندېني برخه کې او د هلیکوپتر مشخصه علامه د هغه په بدنه کې لیکلې وي.

د پوځي الوتکې يا هلیکوپتر د

ارتفاع سطحه

یوولسمه ماده:

د پوځي الوتکې يا هلیکوپتر پیلوټ مکلف دی، تر څو د پوځي الوتکې يا هلیکوپتر الوتنه له ۱۴۰۰۰ فټ نه په لوړه ارتفاع کې تنظیم کړي. د هوايي ترافیک له کنټرول (ATC) څخه په بهر

(۲) اجازه پرواز در قلمرو هوايي کشور در صورتی به طیاره يا هلیکوپتر نظامی دولت خارجی اعطاء می گردد که دارای تصدیق نامه قابلیت پرواز و علامت مشخصه تابعیت آن باشد.

علامت مشخصه طیاره

ماده دهم:

(۱) طیاره يا هلیکوپتر نظامی دارای علامت مشخصه می باشد.
(۲) علامت مشخصه طیاره در قسمت تحتانی بال ها و علامت مشخصه هلیکوپتر در بدنه آن منقوش می باشد.

سطح ارتفاع طیاره يا هلیکوپتر

نظامی

ماده یازدهم:

پیلوټ طیاره و هلیکوپتر نظامی مکلف است، بیشتر از ارتفاع ۱۴۰۰۰ فټ پرواز طیاره يا هلیکوپتر نظامی را تنظیم نماید، در صورت پرواز در ارتفاع ۱۴۰۰۰ فټ و يا پائین تر از آن در

منطقه خارج از کنترول ترافیک هوایی (ATC)، مطابق به پلان پرواز بصری (VFR) مکلف است بعد از اخذ اجازه مقام ذیصلاح مربوطه و موافقه کنترول ترافیک هوایی، پرواز طیاره یا هلیکوپتر نظامی را اجراء نماید.

پرواز در دهلیز هوایی

ماده دوازدهم:

(۱) پیلوت طیاره و هلیکوپتر نظامی مکلف است، پرواز طیاره یا هلیکوپتر نظامی را در دهلیز های (Corridor) هوایی معینه در قلمرو هوایی قابل پرواز با رعایت طرز العمل های مربوط، تنظیم نماید.

(۲) هرگاه طیاره یا هلیکوپتر نظامی حین پرواز از دهلیز هوایی معینه و یا خط السیر مشخصه خارج و رژیم پرواز را نقض نماید، پیلوت آن مکلف است، به مجرد آگاهی بدون تأخیر سمت پرواز را اصلاح و طیاره یا هلیکوپتر نظامی را به داخل دهلیز

سیمه کی، په ۱۴۰۰۰ فټ یا لږه ارتفاع کې د الوتنې په صورت کې، دبصري الوتنې پلان (VFR) سره سم مکلف دی ترڅو د واکمن مقام تر اجازې، او د هوایی ترافیک د کنترول له موافقې وروسته، د پوځي الوتکې یا هلیکوپتر الوتنه ترسره کړي.

په هوایی دهلیز کې الوتنه

دولسمه ماده:

(۱) د پوځي الوتکې یا هلیکوپتر پیلوټ مکلف دی، ترڅو د پوځي الوتکې یا هلیکوپتر الوتنه له هوایی قلمرو په الوتنې وړ، ټاکلي دهلیز (Corridor) کې، د اړوندو کړنلارو په پام کې نیولو سره، تنظیم کړي.

(۲) که چېرې پوځي الوتکه یا هلیکوپتر د الوتنې په ترڅ کې د ټاکلي هوایی دهلیز او یا ټاکلي خط السیر څخه ووځي او د الوتنې رژیم نقض کړي، د هغې پیلوټ مکلف دی، د خبرېدو سره سم، پرته له ځنډ څخه د الوتنې لوری اصلاح کړي، او پوځي الوتکه یا

هلیکوپتر ټاکلي هوایي دهلیز ته سم او الوتنې ته دوام ورکړي.

(۳) که چېرې پوځي الوتکه یا هلیکوپتر د ټاکلي کرښې څخه انحراف وکړي او یا په اجازه لیک کې له یادو شرایطو څخه سرغړونه وکړي، د هوایي ځواکونو عمومي قومندانې نوموړې ته د ناستې امر صادروي.

په ممنوعه ساحه باندې الوتنه

دیارلسمه ماده:

(۱) د پوځي الوتکې یا هلیکوپتر الوتنه په هغه ساحه باندې چې د پوځي او یا امنیتي لاملونو له مخې د اړوندو مراجعو له لورې مشخصه شوې وي، منع ده.

(۲) د پوځي الوتکې او هلیکوپتر پیلوټ مکلف دی، په ممنوعه سیمو باندې له الوتنې څخه ډډه وکړي.

(۳) د الوتنې ممنوعه ساحې په (AIP) او یا (NOTAM) کې درج وي.

(۴) د پوځي الوتکې او هلیکوپتر د الوتنې عمله مکلفه ده، تر څو د الوتنې

هوایي معینه توجیه و به پرواز ادامه دهد.

(۳) هر گاه طیاره و یا هلیکوپتر نظامی از مسیر معینه انحراف یا از سایر شرایط مندرج اجازه نامه، تخطی نماید، قوماندانی عمومی قوای هوایی امر نشست را به وی صادر می نماید.

پرواز بالای ساحه ممنوعه

ماده سیزدهم:

(۱) پرواز طیاره یا هلیکوپتر نظامی بر فراز منطقه که بنابر ملحوظات نظامی یا ایجابات امنیتی از طرف مراجع مربوط، مشخص شده باشد، ممنوع است.

(۲) پیلوټ طیاره و هلیکوپتر نظامی مکلف است، از پرواز بالای مناطق ممنوعه خود داری نماید.

(۳) مناطق ممنوعه پرواز در (AIP) و یا (NOTAM) درج می باشد.

(۴) عمله پرواز طیاره و هلیکوپتر نظامی مکلف اند، تا قبل از اجرای

څخه مخکې، د دې مادې په (۲ او ۳) فقرو کې یاد معلومات مطالعه او په پام کې ونیسي.

(۵) که چېرې پوځي الوتکه یا هلیکوپتر د ممنوعه سیمو د پاسه ولیدل شي، پدې صورت کې پیلوټ مکلف دی، په موضوع باندې د پوهېدنې سره سم، د اشاروي یا مخابروي پیغام په خپرولو، له ممنوعه سیمې څخه بهر، په تر ټولو نېرېدې هوایي ډگر کې ناسته وکړي.

د ښارونو د پاسه الوتنه

څوارلسمه ماده:

د ښارونو او یا د ډېرو نفوسو لرونکو سیمو د پاسه د پوځي الوتکې یا هلیکوپتر الوتنه د هغه ارتفاع په حدودو کې جواز لري چې د محرکه ځواک د درېدنې په صورت کې، بنکته کېدل یې هوایي ډگر ته، د ښار څخه په وتلې سیمه یا په د ډېر نفوس لرونکي سیمه کې ممکنه وي.

پرواز، معلومات مندرج فقره های (۲ و ۳) این ماده را مطالعه و رعایت نمایند.

(۵) هرگاه طیاره یا هلیکوپتر نظامی برفراز منطقه ممنوعه ظاهر گردد، در این صورت پیلوت مکلف است، به مجرد آگاهی از موضوع به پخش اشاره یا پیغام مخابروی در نزدیکترین میدان هوایی خارج از منطقه ممنوعه، نشست نماید.

پرواز برفراز شهرها

ماده چهاردهم:

پرواز طیاره و هلیکوپتر نظامی برفراز شهرها یا مناطق پر نفوس در حدود ارتفاعی مجاز می باشد که در صورت توقف قوه محرکه، فرود آمدن آن به میدان هوایی یا منطقه خارج شهر یا منطقه پر نفوس، ممکن باشد.

د شيانو د غورځولو ممنوعیت

پنځلسمه ماده:

(۱) د الوتنې په بهير کې د پوځي الوتکې يا هليکوپتر څخه د شيانو او مالونو غورځول منع دي.

(۲) که چېرې په غير مترقبه حالاتو کې، د الوتنې په بهير کې د پوځي الوتکې يا هليکوپتر څخه شيان او مالونه وغورځول شي، او په پايله کې ځاني يا مالي زيان وارد شي، پدې صورت کې بهرنی دولت د اړول شوي زيان په جبران مکلف دی.

(۳) که چېرې پوځي الوتکه يا هليکوپتر د تخنيکي ستونزو له امله له خطر سره مخ شي، د هغې پيلوټ مکلف دی، تر څو د هوايي ترافیک د کنترول مرکز له موضوع خبر کړي، پدې صورت کې د هوايي ترافیک د کنترول مرکز لازم اجراء ترسره کوي.

اطلاع

شپاړسمه ماده:

د هېواد په هوايي قلمرو کې، د الوتنې د

ممنوعیت پرتاب اشيا

ماده پانزدهم:

(۱) پرتاب اموال و اشيا از طياره و هليکوپتر نظامی در حال پرواز ممنوع است.

(۲) هر گاه در حالت غير مترقبه، اموال و اشيا به خارج از طياره يا هليکوپتر نظامی در حال پرواز پرتاب و به اثر آن، خساره جانی يا مالی وارد گردد، در اين صورت، دولت خارجي مکلف به جبران خساره وارده می باشد.

(۳) هر گاه طياره يا هليکوپتر نظامی به اثر عوارض تخنيکی مواجهه به خطر گردد، پيلوت آن مکلف است، مرکز کنترول ترافیک هوايي را از موضوع مطلع نمايد، در اين صورت مرکز کنترول ترافیک هوايي، اجراء لازم می نمايد.

اطلاع

ماده شانزدهم:

عمله پرواز طياره يا هليکوپتر نظامی

دارای جواز پرواز در قلمرو کشور مکلف اند، پلان پرواز خود را به بخش تنظیم خدمات ترافیک هوایی اداره هوانوردی ملکی، اطلاع دهد.

عبور از حریم هوایی

ماده هفدهم:

دولت خارجی مکلف است، مسیر مشخص پرواز عبوری طیاره یا هلیکوپتر نظامی مربوط را از حریم هوایی افغانستان و یا نشست در یکی از میدان های هوایی کشور را با استفاده از نقاط نیرنگی یا نقشه های جغرافیایی کشور از قبل، شامل درخواست اجازه پرواز نماید.

شرایط AIP

ماده هجدهم:

دولت خارجی در خواست کننده اجازه عبور از حریم هوایی افغانستان مکلف است، سایر شرایط مندرج (AIP) را از وبسایت رسمی اداره هوانوردی

جواز لرونکی پوځي الوتکې یا هلیکوپتر عمله مکلفه ده، چې خپل د الوتې پلان، د ملکي هوایی چلند ادارې د هوایی ترافیک د خدمتونو څانگې ته وړاندې کړي.

له هوایی حریم څخه عبور

اولسمه ماده:

بهرنی دولت مکلف دی، چې د افغانستان له هوایی حریم څخه د اړوندې پوځي الوتکې یا هلیکوپتر عبوري الوتې، او یا د هېواد له هوایی ډگرونو څخه په یوې کپې د ناستې مشخص مسیر، د هېواد له نیرنگي نقطو یا جغرافیایی نقشو څخه په کټه اخیستنې سره، له مخکې نه، د الوتې د اجازې په غوښتنلیک کې شامل کړي.

د AIP شرایط

اتلسمه ماده:

د افغانستان له هوایی حریم څخه د عبور د اجازې غوښتونکی بهرنی دولت مکلف دی، په (AIP) کې یاد شوی، نور شرایط د ملکي هوایی چلند له

رسمي ويسايت څخه ترلاسه او له هغه سره سم چلند وکړي.

د دوامدارې اړیکې ساتل

نولسمه ماده:

د بهرني دولت د پوځي الوتکې او هلیکوپتر پیلوټ مکلف دی، د هېواد هوايي حریم ته له داخلېدو وروسته په دوامداره توګه د هوايي ترافیک کنټرول مرکز سره مخامخوي اړیکه ټینګه کړي.

اضطراري حالتونه

شلمه ماده:

له خطر سره مخ د پوځي الوتکې یا هلیکوپتر پیلوټ کولای شي، له هغو فریکونسي ګانو څخه چې په اضطراري حالاتو کې ترېنه ګټه پورته کېږي، په کار اخیستنې سره، د هوايي ترافیک د کنټرول مرکز سره اړیکه ټینګه کړي، او له لارښوونې سره سم د محل له هوايي ډګرونو څخه په یوې کې او یا بله مناسبه سیمه کې ناسته وکړي.

ملکي، بدست آورده و طبق آن عمل نماید.

داشتن تماس دوامدار

ماده نهم:

پیلوټ طیاره و هلیکوپتر نظامي دولت خارجي مکلف است، بعد از ورود به حریم هوایی کشور طور دوامدار با مرکز کنترول ترافیک هوایی، تماس مخامخوي برقرار نماید.

حالات اضطراری

ماده بیستم:

پیلوټ طیاره یا هلیکوپتر نظامي مواجه به خطر می تواند، از فریکونسي های که در حالت اضطرار از آن استفاده می شود با مسؤولین مرکز کنترول ترافیک هوایی، تماس گرفته و مطابق هدایت در یکی از میدان های هوایی یا محل مناسب دیگر نشست نماید.

د اجازې نه لرونکي پوځي الوتکې

او هلیکوپتر د الوتنې منع او یا د

پیلوټ سرغړونه

یوويشتمه ماده:

(۱) که چېرې پوځي الوتکه او هلیکوپتر له اجازې پرته د هېواد هوايي قلمرو ته دننه شي، د هوايي ځواک د عمومي قومندانۍ واکمن چارواکي نوموړي ته اخطار ورکوي ترڅو د افغانستان له هوايي قلمرو څخه ووځي.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره او د دې قانون د دوولسمې مادې، (۳) فقره په یادو حالاتو کې، که چېرې پیلوټ اخطار ته پام ونه ساتي او یا د اجباري ناستې امر ته، کوم چې نوموړي ته صادر شوی دی، پام ونکړي، د هوايي ځواکونو عمومي قومندانۍ له اړوندې کړنلارې سره سم، پدې هکله اړین چلند ترسره کوي.

د خطرناکو شیانو د لېږد شرایط

دوه ويشتمه ماده:

د خطرناکو شیانو لېږد، بارگیری او

منع پرواز طیاره و هلیکوپتر نظامی

بدون اجازه ویا تخطی

پیلوټ

ماده بیست و یکم:

(۱) هرگاه طیاره و هلیکوپتر نظامی بدون اجازه وارد قلمرو هوايي کشور گردد، مؤظفین قوماندانی عمومی قوای هوايي به وی اخطار می دهد تا از قلمرو هوايي افغانستان خارج گردد.

(۲) در حالات مندرج فقره (۱) این ماده و فقره (۳) ماده دوازدهم این قانون، هر گاه پیلوټ به اخطار اعتنا نکند یا امر نشست اجباری را که به وی صادر گردیده، رعایت ننماید، قوماندانی عمومی قوای هوايي مطابق طرزالعمل مربوط در مورد اقدام لازم می نماید.

شرایط انتقال اجناس خطرناک

ماده بیست و دوم:

انتقال، بارگیری و تخلیه اجناس

تخليه د مسلکي اشخاصو له لوري، له غوښتنليک سره د مطابقت د اطمینان او څېړنې وروسته، ترسره کېږي.

د غوښتنليک سره د محمولې نه

سمون

دروېشتمه ماده:

که چېرې بورډ په غوښتنليک کې د یادو، او د بهرني دولت د پوځي الوتکې یا هلیکوپتر له محمولې یا سپرلیو د نه سمون په اړه خیر ترلاسه کړي، او یا د هغه په اړه شک شتون ولري، مکلف دی د وسلوالو ځواکونو اعلي سرقومندانې د ملي دفاع وزارت له لارې، پر وخت له موضوع خبر کړي، او په اړه یې له لارښوونې سره سم اجراءات ترسره کړي.

خطر ناک توسط اشخاص مسلکي بعد از بررسی و حصول اطمینان از مطابقت آن با درخواست، صورت می گیرد.

عدم مطابقت محموله با

درخواست

ماده بیست و سوم:

هرگاه بورډ در مورد عدم مطابقت محموله یا راکبین طیاره یا هلیکوپتر نظامی دولت خارجی با آنچه در درخواست درج گردیده، اطلاع حاصل نماید یا در مورد آن شک وجود داشته باشد، مکلف است سر قوماندانی اعلي قوای مسلح را از طریق وزارت دفاع ملی به اسرع وقت از موضوع مطلع نموده و طبق هدایت، در مورد اجراءات نماید.

درېم فصل

مؤيدات او جزايي سرغړونې

جرايم

خلبريشتمه ماده:

د لاندې اعمالو ارتکاب جرم گڼل کېږي، د هغه مرتکب د قانون له حکمونو سره سم مجازات کېږي:

۱- له اجازه ليک پرته د هېواد په هوايي قلمرو کې الوتنه.

۲- له مخکيني اجازې پرته، د خطرناکو شيانو لېږد.

۳- د غير مجاز مالونو لېږد (هغه مالونه چې توليد، واردول او صادروول يې منع او د اجازه ليک تابع وي.

۴- د ممنوعه سيمو د پاسه الوتنه.

سرغړونې

پنځه ويشتمه ماده:

(۱) لاندې کړنې ددې قانون له حکمونو څخه سرغړونه گڼل کېږي، مرتکب يې په لاندې توگه د احوالو سره سم د تاديبي مؤيداتو مستوجب دي:

۱- د ټاکل شوي مسير څخه له اجازې

فصل سوم

مؤيدات و تخلفات جزايي

جرايم

ماده بيست و چهارم:

ارتکاب اعمال ذيل جرم شناخته شده، مرتکب آن مطابق احکام قانون مجازات می گردد:

۱- پرواز در قلمرو هوايي کشور بدون اجازه نامه.

۲- انتقال اجناس خطر ناک بدون اجازه قبلي.

۳- انتقال اموال غير مجاز (اموالی که توليد، توريد و صدور آن) منع و تابع اجازه نامه باشد.

۴- پرواز بر فراز مناطق ممنوعه.

تخلفات

ماده بيست و پنجم:

(۱) اعمال ذيل تخلف از احکام اين قانون شناخته شده، مرتکب آن حسب آتی مستوجب مؤيدات تاديبي می باشد:

۱- در صورت انحراف خود سرانه و

بدون اجازه از مسیر تعیین شده پرواز، به جریمه نقدی یکصد و پنجاه هزار افغانی.

۲- در صورت پرتاب اشیاء از هوا، به جریمه نقدی دو صد هزار افغانی.

(۲) جریمه های نقدی مندرج فقره (۱) این ماده توسط بورد، تحصیل و به حساب واردات دولت تحویل بانک می گردد.

(۳) هر گاه در اثر اعمال مندرج فقره (۱) این ماده خساره وارد گردیده باشد، متخلف، مکلف به جبران آن نیز می باشد.

فصل چهارم

احکام نهایی

فراهم نمودن امکانات

ماده بیست و ششم:

وزارت دفاع ملی می تواند به منظور انسجام فعالیت های بورد و تطبیق احکام این قانون، تشکیلات و فراهم شدن امکانات لازم را به مقام ریاست

پرته او د خپل سر انحراف په صورت کې، په یو سلو پنځوس زره افغانیو نغدې جریمه.

۲- له هوا څخه د شیانو د غورځولو په صورت کې، دوه سوه زره افغانیو نغدې جریمه.

(۲) ددې مادې په (۱) فقرې کې درج شوي نغدې جریمې، د بورد په واسطه ترلاسه، او د دولت د وارداتو په حساب کې، بانک ته تحویلېږي.

(۳) که چېرې د دې مادې په (۱) فقرې کې د یادو کړنو په پایله کې زیان اووښتی وي، سرغړوونکی د هغه په جبران هم مکلف دی.

څلورم فصل

وروستي حکمونه

د امکاناتو برابرول

شپږويشتمه ماده:

د ملي دفاع وزارت کولای شي د بورد د چارو د سمون او د دې قانون د حکمونو د پلي کولو په موخه، د افغانستان اسلامي جمهوریت ریاست

رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۷۱)

۱۳۹۶/۸/۶

جمهوری اسلامی افغانستان، پیشنهاد
نماید.

انفاذ

ماده بیست و هفتم:

این قانون از تاریخ توشیح نافذ و در
جریده رسمی نشر می گردد.

مقام ته د تشکیلاتو او د اړینو امکاناتو
د برابرولو وړاندیز وکړي.

انفاذ

اووه ویشتمه ماده:

دغه قانون د توشیح له نېټې څخه نافذ او
په رسمي جریده کې دې خپور شي.

د دولتي مقاماتو او کار کورونکو
د شتمنيو د اشاعي او ثبت قانون
د توشیح په هکله د افغانستان
د اسلامي جمهوريت د رئيس
تقنيني فرمان

گڼه: (۱۵۴)

نېټه: ۱۳۹۶/۶/۱۴

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون
د څلور شپيتمې مادې د ۱۶ جزء او
د نهه اويايمې مادې د حکمونو له مخې
د دولتي مقاماتو او کار کورونکو
د شتمنيو د اشاعي او ثبت قانون چې
د افغانستان اسلامي جمهوريت د کابينې
د ۱۳۹۶/۶/۱۳ نېټې په (۱۰) گڼه
غونډه کې د (۳) فصلونو او (۱۶)
مادو په دننه کې تصويب شوی دی،
توشیح کوم.

دوه يمه ماده:

د عدليې وزير او په پارلماني چارو کې
د دولت وزير مؤظف دي، د دولتي
مقاماتو او کار کورونکو د شتمنيو

فرمان تقينی

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان
در مورد توشیح قانون اشاعه
و ثبت دارایی های مقامات
و کارکنان دولتي

شماره: (۱۵۴)

تاریخ: ۱۳۹۶/۶/۱۴

ماده اول:

به تاسی از احکام جزء ۱۶ ماده
شصت و چهارم و ماده هفتاد و نهم
قانون اساسی افغانستان، قانون
اشاعه و ثبت دارایی های
مقامات و کارکنان دولتي را که به
داخل (۳) فصل و (۱۶) ماده
در جلسه شماره (۱۰) مؤرخ
۱۳۹۶/۶/۱۳ کابینه جمهوري اسلامي
افغانستان تصويب گردیده است،
توشیح می دارم.

ماده دوم:

وزير عدليه و وزير دولت در امور
پارلمانی مؤظف اند، متن قانون
اشاعه و ثبت دارایی های

د اشاعي او ثبت قانون متن او دغه فرمان د ملي شوري د لومړنۍ غونډې له جوړېدو څخه د (۳۰) ورځو مودې په ترڅ کې هغې شوري ته وړاندې کړي.

درېمه ماده:

دغه فرمان د توشېح له نېټې څخه نافذ، د افغانستان اسلامي جمهوريت د کابينې له مصوبې او د نوموړي قانون له متن سره يوځای دې، په رسمي جريده کې خپور شي.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوريت رئيس

مقامات و کارکنان دولتي و اين فرمان را در خلال (۳۰) روز از تاريخ انعقاد نخستين جلسه شوراى ملي به آن شورا تقديم نمايند.

ماده سوم:

اين فرمان از تاريخ توشيح نافذ، همراه با مصوبه کابينه جمهورى اسلامى افغانستان و متن قانون متذکره، در جريده رسمى نشر گردد.

محمد اشرف غني

رئيس جمهورى اسلامى افغانستان

د دولتي مقاماتو او کارکوونکو د
شتمنيو د اشاعي او ثبت د قانون د
طرحې په هکله د افغانستان اسلامي
جمهوريت د کابينې

مصوبه

گڼه: (۱۰)

نېټه: ۱۳۹۶ / ۶ / ۱۳

د افغانستان د اسلامي جمهوريت د
اساسي قانون د نهه اويامي مادې د
حکم له مخې، د دولتي مقاماتو او
کارکوونکو د شتمنيو د اشاعي او ثبت
د قانون طرحه د افغانستان د اسلامي
جمهوريت د کابينې د ۱۳۹۶ / ۶ / ۱۳
نېټې په (۱۰) گڼه غونډه کې د (۳)
فصلونو او (۱۶) مادو په دننه کې
تصويب شوه.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوريت رئيس

مصوبه

کابينه جمهوري اسلامي افغانستان
در مورد طرح قانون اشاعه و ثبت
دارایی های مقامات و کارکنان

دولتي

شماره: (۱۰)

تاريخ: ۱۳۹۶/۶/۱۳

به تاسی از حکم ماده هفتاد و نهم
قانون اساسی افغانستان طرح
قانون اشاعه و ثبت دارایی های
مقامات و کارکنان دولتي
به داخل (۳) فصل و (۱۶) ماده در
جلسه شماره (۱۰) مورخ
۱۳۹۶/۶/۱۳ کابينه جمهوري
اسلامي افغانستان تصويب
گردید.

محمد اشرف غني

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان

فهرست مندرجات

قانون اشاعه و ثبت دارایی های مقامات و کارکنان دولتی

فصل اول

احکامی عمومی

صفحه	عنوان	ماده
۶۶.....	مبني	ماده اول:
۶۶.....	اهداف	ماده دوم:
۶۷.....	اصطلاحات	ماده سوم:
۶۹.....	مرجع تطبيق	ماده چهارم:

فصل دوم

اشاعه، ثبت، ارزیابی و نشر دارایی

۶۹.....	مكلفيت اشاعه دارایی	ماده پنجم:
۷۰.....	ثبت دارایی های مقامات عالی رتبه دولتی	ماده ششم:
۷۱.....	اشاعه و ثبت دارایی های متصدیان عهده های انتخابی	ماده هفتم:
.....	اشاعه و ثبت دارایی های مقامات	ماده هشتم:
۷۲.....	دولتی و کارکنان دولتی	
۷۳.....	دارایی های قابل اشاعه	ماده نهم:
۷۴.....	مكلفيت اداره ثبت، ارزیابی نشر دارایی ها	ماده دهم:
۷۵.....	خود داری یا تأخیر اشاعه دارایی	ماده یازدهم:
۷۷.....	بررسی دارایی ها	ماده دوازدهم:
۷۸.....	مكلفيت ادارات	ماده سیزدهم:
۷۹.....	تدقیق فورمه اشاعه	ماده چهاردهم:

رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۲۷۱)

۱۳۹۶/۸/۶

فصل سوم

احكام نهايي

۷۹.....پيشنهاده مقررره و وضع لوايح

ماده پانزهم:

۷۹.....انفاذ

ماده شانزهم:

قانون اشاعه و ثبت دارایی های
مقامات و کارکنان دولتی
فصل اول
احکام عمومی

د دولتي مقاماتو او کار کونکو
د شتمنیو د اشاعې او ثبت قانون
لومړی فصل
عمومي حکمونه

مبني

ماده اول:

این قانون در روشنی احکام مواد هفتم، پنجاهم و جزء ۳ ماده هفتاد و پنجم و ماده یکصد و پنجاه و چهارم قانون اساسی افغانستان، وضع گردیده است.

اهداف

ماده دوم:

اهداف این قانون عبارتند از:

- ۱- ایجاد سیستم اشاعه، ثبت و ارزیابی دارایی های مقامات عالی رتبه دولتی، مقامات دولتی و کارکنان دولتی.
- ۲- فراهم نمودن زمینه تشخیص سوء استفاده از صلاحیت وظیفوی، سوء استفاده از نفوذ و

مبني

لومړۍ ماده:

دغه قانون د افغانستان د اساسي قانون د اوومې، پنځوسمې او د پنځه اويا يمې مادې د ۳ جزء او یوسلو څلورپنځوسمې مادې د حکمونو په رڼا کې، وضع شوی دی.

موخې

دوه یمه ماده:

د دې قانون موخې عبارت دي له:

- ۱- د دولتي عالي رتبه مقاماتو، دولتي مقاماتو او دولتي کار کونکو د شتمنیو د اشاعې، ثبت او ارزونې د سیستم رامنځ ته کول.
- ۲- له وظیفوي واک څخه د ناوړې گټې اخیستنې، له نفوذ څخه د ناوړې گټې اخیستنې او د دولتي عالي رتبه

مقاماتو، د دولتي مقاماتو او دولتي کار کورونکو د شتمنيو د ناقانونه (غیرقانوني) زیاتوالي د تشخیص د زمينې برابرول.

۳- د عامه شتمنيو له حيف او ميل څخه مخنيوی.

اصطلاحگانې

درېمه ماده:

راتلونکې اصطلاحگانې په دې قانون کې د لاندنيو مفاهيمو لرونکې دي:

۱- دولتي عالي رتبه مقامات: د دولتي عالي رتبه مقاماتو د معاش د تنظيم په قانون کې درج شوي ذوات دي.

۲- دولتي مقامات: د دولتي مقاماتو د معاش د تنظيم په قانون کې درج شوي ذوات دي.

۳- کار کورونکي: د ملکي او نظامي په شمول دولتي کار کورونکي دي.

۴- شتمني: د پيسو وينځلو او له جرمونو څخه د راپيدا شوو عوايدو د قانون د درېمې مادې په ۲ جزء کې په درج شوي مفهوم ده.

افزایش غیر قانونی دارایی های مقامات عالی رتبه دولتی، مقامات دولتی و کارکنان دولتی.

۳- جلوگیری از حيف و ميل دارایی های عامه.

اصطلاحات

ماده سوم:

اصطلاحات آتی در این قانون دارای مفاهيم ذیل می باشند:

۱- مقامات عالی رتبه دولتی: ذوات مندرج قانون تنظيم معاش مقامات عالی رتبه دولتی می باشند.

۲- مقامات دولتی: ذوات مندرج قانون تنظيم معاش مقامات دولتی می باشند.

۳- کارکنان: کارکنان دولتی اعم از ملکي و نظامي می باشند.

۴- دارایی: به مفهوم مندرج جزء ۲ ماده سوم قانون جلوگیری از پول شویی و عوايد ناشی از جرایم می باشد.

۵- اشاعه: درج دارایی در فورمه معینه به امضای مقام یا کارکن دولتی می باشد.

۶- ثبت: درج فورمه اشاعه شده مقام و کارکن در دفاتر مربوطه و دیتابیس بطور اسکن می باشد.

۷- نشر: اعلان دارایی مقامات عالی رتبه دولتی و مقامات دولتی از طریق وب سایت اداره ثبت و بررسی دارایی های مقامات و کارکنان دولتی، مطابق احکام قانون می باشد.

۸- رسیدگی: مطالبه معلومات از ادارات دولتی، غیر دولتی، مؤسسه ها، تصدی ها و شرکت های دولتی و مختلط و سایر مراجع درمورد دارایی مقامات عالی رتبه دولتی، مقامات دولتی و کارکنان دولتی و بررسی آن می باشد.

۵- اشاعه: د دولتی مقام یا کارکوونکی (کارکن) په لاسلیک په ټاکلي فورمه کې د شتمنی درجول دي.

۶- ثبت: په اړوندو دفترونو او دیتابیس کې په سکن شوې توگه د مقام او کارکوونکی د اشاعه شوې فورمې درجول دي.

۷- خپرول: د قانون له حکمونو سره سم، د دولتي مقاماتو او کار کوونکو د شتمنیو د ثبت او بررسی د ادارې د وب سایت له لارې، د دولتي عالي رتبه مقاماتو او دولتي مقاماتو د شتمنی اعلان.

۸- رسیدگی: له دولتي، نا دولتي (غیر دولتي) ادارو، دولتي او گډو (مختلطو) مؤسسو، تصدیو، شرکتونو او نورو مراجعو څخه د دولتي عالي رتبه مقاماتو، دولتي مقاماتو او دولتي کار کوونکو د شتمنی په هکله د معلوماتو غوښتنه او د هغوی بررسی کول (خپرل) دي.

د تطبيق مرجع

خلورمه ماده:

(۱) د دولتي مقاماتو او کار کوونکو د شتمنيو د ثبت او بررسۍ اداره، د دې قانون د حکمونو د تطبيق مسؤوله ده.

(۲) د دولتي مقاماتو او کار کوونکو د شتمنيو د ثبت او بررسۍ اداره، د افغانستان اسلامي جمهوريت د چارو د ادارې په چوکاټ کې رامنځ ته او فعاليت کوي.

(۳) د دولتي مقاماتو او کار کوونکو د ثبت او بررسۍ اداره، په دې قانون کې د ادارې په نوم يادېږي.

دوه يم فصل

د شتمنيو اشاعه، ثبت، ارزونه او

خپرول

د شتمنيو د اشاعي مکلفيت

پنځمه ماده:

(۱) د دولتي عالي رتبه مقاماتو او دولتي مقاماتو، څارنوالان او نورو دولتي کار کوونکو په شمول د اساسي

مرجع تطبيق

ماده چهارم:

(۱) اداره ثبت و بررسۍ دارايي هاي مقامات و کارکنان دولتي، مسؤول تطبيق احکام اين قانون مي باشد.

(۲) اداره ثبت و بررسۍ دارايي هاي مقامات و کارکنان دولتي در چوکات اداره امور رياست جمهوري اسلامي افغانستان ايجاد و فعاليت مي نمايد.

(۳) اداره ثبت و بررسۍ دارايي هاي مقامات و کارکنان دولتي در اين قانون بنام اداره ياد مي شود.

فصل دوم

اشاعه، ثبت، ارزيابي و نشر

دارايي

مکلفيت اشاعه دارايي

ماده پنجم:

(۱) ذوات مندرج ماده يکصدو پنجاه و چهارم قانون اساسي شامل مقامات عالي رتبه دولتي و مقامات

دولتي، څارنوالان و ساير کارکنان دولتي مکلف اند، دارايی خود را که طور مستقیم تحت سلطه و تصرف آنها بوده یا نزد اشخاص ديگر می باشد و نیز دارايی پدر، مادر، همسر و فرزندان خود را همه ساله در ماه اول سال مالی اشاعه نمایند.

(۲) ادارات دولتي نمی توانند، تقرر اشخاصی را که دارايی خویش را اشاعه و ثبت نه نموده اند جهت منظوری به مقام ریاست جمهوری پیشنهاد نمایند.

ثبت دارايی های مقامات عالی رتبه

دولتي

ماده ششم:

(۱) اداره مکلف است، دارايی های مقامات عالی رتبه دولتي را قبل و بعد از دوره خدمت ثبت، رسیدگی و نشر نماید.

(۲) نشر دارايی مقامات مندرج فقره (۱) این ماده از

قانون په یوسلو او څلور پنځوسمه ماده کې درج شوي ذوات مکلف دي، خپله هغه شتمني چې نېغ په نېغه د هغوی تر سلطې او تصرف لاندې ده یا له نورو اشخاصو سره ده او هم د خپل پلار، مور، مېرمنې او اولادونو شتمني هرکال د کال په لومړۍ میاشت کې اشاعه کړي.

(۲) دولتي ادارې نشي کولای، د هغو اشخاصو تقرر چې خپله شتمني یې اشاعه او ثبت کړې نه ده، د منظوری لپاره د جمهوري ریاست مقام ته وړاندیز کړي.

د دولتي عالی رتبه مقاماتو د شتمنیو

ثبت

شپږمه ماده:

(۱) اداره مکلفه ده، د عالی رتبه دولتي مقاماتو شتمني د خدمت له دورې د مخه او وروسته ثبت، رسیدگی او خپره کړي.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې د درج شوو مقاماتو د شتمنی خپرول، د ادارې

د ویب سایت له لارې صورت مومي.

د ټاکنیزو (انتخابي) عهدو

د متصدیانو د شتمنیو اشاعه او ثبت

اوومه ماده:

(۱) د ملي شوري، ولايتي او ولسواليو د شوراکانو غړي او بناروالان او بنارواليو د مجلسونو غړي مکلف دي، د دندې له اشغال د مخه او له هغې وروسته او د دندې په بهير کې خپلې شتمنۍ، عوايد، ډالۍ او له دندو څخه بهر شتمنۍ هر کال د مالي کال په لومړۍ مياشت کې، اشاعه او هغه رسماً ادارې ته وړاندې کړي.

(۲) د دې مادې په (۱) فقره کې د درج شوو مقاماتو او اشخاصو شتمنۍ له دندې څخه د انفصال په صورت کې هم بررسي کېږي.

طريق ویب سایت اداره صورت می گیرد.

اشاعه و ثبت دارایی های متصدیان

عاهده های انتخابی

ماده هفتم:

(۱) اعضای شورای ملی، شورا های ولايتی و ولسوالی ها و شاروال ها و اعضای مجالس شاروالی ها مکلف اند، دارایی ها، عوايد، هدایا و دارایی های خارج از وظائف رسمی شان را، قبل از اشغال وظیفه و بعد از آن و در جریان وظیفه همه ساله در ماه اول سال مالی، اشاعه و آن را رسماً به اداره ارایه نمایند.

(۲) دارایی های مقامات و اشخاص مندرج فقره (۱) این ماده در صورت انفصال از وظیفه نیز بررسي می شود.

اشاعه و ثبت دارایی های مقامات دولتی و کارکنان

دولتی

ماده هشتم:

(۱) تمام مقامات دولتی و کارکنان دولتی اعم از ملکی و نظامی شامل مشاورین مقام ریاست جمهوری، معینان وزارت ها، رؤسای ادارات دولتی، رؤسا و اعضای کمیسیون های مستقل، سفرا، والی ها، ولسوالان، مشاورین وزارت ها و سایر ادارات، قضات، خازنوالان، جنرالان وزارت های دفاع ملی و امور داخله و ریاست عمومی امنیت ملی و رؤسا و معاونان ادارات پولیس، امنیت ملی و سایر ادارات دارای تشکیلات نظامی، معاونین شاروالی ها، رؤسا و معاونین بانک های دولتی و شرکت های که دولت در آن سهام باشد، مامورین بست دوم و

د دولتی مقاماتو او دولتی کار کوونکو د شتمنیو اشاعه او

ثبت

اتمه ماده:

(۱) د جمهوري ریاست د مقام د مشاورینو (سلاکارانو)، د وزارتونو د معینانو، د دولتي ادارو د رئیسانو، د خپلواکو کمپسیونونو د رئیسانو او غړو، سفیرانو، والیانو، ولسوالانو، د وزارتونو او نورو ادارو سلاکارانو قاضیانو، خازنوالانو، دملي دفاع او کورنیو چارو د وزارتونو او د ملي امنیت د لوی ریاست د جنرالانو او د پولیسو، ملي امنیت د ادارو او د نظامي تشکیلاتو لرونکو نورو ادارو د رئیسانو او مرستیالانو، د بناروالیو د مرستیالانو، د دولتي بانکونو او هغو شرکتونو چې دولت په هغو کې برخوال (سهیم) وي د رئیسانو او مرستیالانو، د دوه یم او له هغه څخه د لوړ بست مامورینو او د دولتي ادارو د مالي، حسابي او تدارکاتي چارو د برخو د کار کوونکو،

بالاتر از آن و کارکنان بخش های امور مالی، حسابی و تدارکاتی ادارات دولتی، رؤسای، معاونین و کارکنان ادارات جمع آوری کننده مالیات و محصولات گمرکی، مستوفیت ها، ترانسپورت واتشه های تجارتي و نظامی مکلف اند، دارایی ها و عواید ناشی از وظیفه رسمی و عواید، مفاد، هدایا و دارایی های خارج از وظایف رسمی شان را، قبل از اشغال وظیفه و بعد از آن و در جریان وظیفه همه ساله در ماه اول سال مالی، اشاعه و آن را رسماً به اداره ارایه نمایند.

(۲) دارایی های مقامات و اشخاص مندرج فقره (۱) این ماده در صورت انفصال از وظیفه نیز بررسی می شود.

دارایی های قابل اشاعه

ماده نهم:

دارایی های قابل اشاعه مقامات عالی رتبه دولتی، مقامات دولتی و کارکنان

د مالیاتو او گمرکی د محصولاتو د راتولولو د ادارو، مستوفیتونو، ترانسپورت د رئیسانو، مرستیالانو او کار کونکو او سوداگریزو او نظامی اتشو په شمول پول ملکي او نظامي دولتي مقامات او دولتي کار کونکي مکلف دي، د دندې له اشغال د مخه او له هغې وروسته او د دندې په بهیر کې خپلې شتمنی او له رسمي دندې څخه رامنځ ته شوي عواید او له رسمي دندې څخه بهر عواید، کټه ډالۍ او شتمنی هر کال دمالي کال په لومړۍ میاشت کې اشاعه او هغه رسماً ادارې ته وړاندې کړي.

(۲) د دې مادې په (۱) فقره کې د درج شوو مقاماتو او اشخاصو شتمنی له دندې څخه د انفصال په صورت کې هم بررسی کېږي.

د اشاعې وړ شتمنی

نهمه ماده:

د دولتي عالي رتبه مقاماتو، دولتي مقاماتو او دولتي کار کونکو د اشاعې

ور شتمنیو کي قانوني شتمنی او هغه شتمنی چي د هغو اصلي مالک گنیل کيږي، شاملېږي. اصلي مالک، دپيسو د سپینولو او له جرمونو څخه د راپیدا شوو عوایدو د مخنیوي د قانون د درېمې مادې په ۶ جزء کې په درج شوي مفهوم دی.

د شتمنیو د ثبت، ارزونې او خپرولو د ادارې مکلفیت

لسمه ماده:

(۱) اداره مکلفه ده، د شتمنی د اشاعې فورمه ثبت کړي.
(۲) که چېرې داشاعه شوې شتمنی په هکله شک شتون ولري اداره مکلفه ده په دې زمینه کې لازمي بررسی ترسره کړي.

(۳) اداره مکلف ده، پدې قانون کې د درج شوو اشخاصو د شتمنیو د اشاعې په فورمو کې درج شوي معلومات په دیتابیس کې درج کړي او د غوښتنې په صورت کې، هغه عندالموقع د قانون له حکمونو سره سم، د کشف او تحقیق د

دولتی شامل دارایی های قانونی و دارایی های که مالک اصلی آن به شمار میروند. مالک اصلی به مفهوم مندرج جزء ۶ ماده سوم قانون جلوگیری از پول شویی و عواید ناشی از جرایم، می باشد.

مکلفیت اداره ثبت، ارزیابی نشر

دارایی ها

ماده دهم:

(۱) اداره مکلف است، فورمه اشاعه دارایی را ثبت نماید.
(۲) هرگاه در مورد دارایی اشاعه شده شک وجود داشته باشد، اداره مکلف است در زمینه بررسی های لازم را انجام دهد.

(۳) اداره مکلف است، معلومات مندرج فورمه اشاعه دارایی های اشخاص مندرج این قانون را در دیتابیس درج نماید و در صورت درخواست، آنرا عندالموقع مطابق احکام قانون به دسترس مراجع

مراجعو او دافغانستان بانک د تحلیل او مالي معاملاتو د راپورونو مرکز په لاسرسی کې ورکړي.

(۴) د شتمنی د اشاعې او ثبت مسؤولین مکلف دي، د دې قانون به اوومه او اتمه ماده کې د درج شوو مقاماتو او اشخاصو د شتمنی د اشاعې د فورمې ترتیب او د هغو نمونه اړوندو مراجعو ته واستوي.

د شتمنی له اشاعې څخه ډډه یا ځنډه یوولسمه ماده:

(۱) که چېرې دولتي لوړ پوړی مقام یا دولتي مقام یا کارکوونکی د دندې له تصدی څخه مخکې یا له هغه وروسته د شتمنی له اشاعې څخه ډډه وکړي او یا د خپلې شتمنی په اشاعه کې په ټاکلي وخت کې ځنډ وکړي، اداره هغه ته موضوع ابلاغوي، د مقام یا کارکوونکي د معاش او نورو مالي حقوق او امتیازونو اجرا د شتمنی تر اشاعې پورې تعلیق کېږي.

(۲) که چېرې مقام یا شخص د شتمنی

کشف و تحقیق و مرکز تحلیل و راپور های معاملات مالی دافغانستان بانک، قرار دهد.

(۴) مسؤولین اشاعه و ثبت دارایی مکلف اند، فورمه های اشاعه دارایی مقامات و اشخاص مندرج مواد هفتم و هشتم این قانون را ترتیب و نمونه آن را به مراجع مربوط ارسال نمایند.

خود داری یا تأخیر اشاعه دارایی ماده یازدهم:

(۱) هرگاه مقام عالی رتبه دولتی یا مقام دولتی یا کارکن از اشاعه دارایی قبل از تصدی وظیفه یا بعد از آن، خود داری نماید و یا در اشاعه دارایی خویش در زمان معین تأخیر نماید، اداره موضوع را به وی ابلاغ نموده، اجرای معاش و سایر حقوق و امتیازات مالی مقام یا کارکن الی اشاعه دارایی تعلیق می گردد.

(۲) هرگاه مقام و یا شخص معلومات

غلط و گمراه کننده را درج فورمه اشاعه دارایی نماید، متخلف غرض تعقیب عدلی به مرجع ذیصلاح، معرفی می گردد.

(۳) اداره بعد از بررسی فورمه اشاعه در صورتی که در مورد معلومات مندرج فورمه اشاعه، شک داشته باشد، می تواند از مرجع مربوط و سایر مراجع، معلومات حاصل و آن را با معلومات مندرج فورمه اشاعه تطبیق و در مورد ذیلاً اجراءات نماید:

۱- در صورتی که معلومات بدست آمده طوری باشد که دارایی واقعی شخص بیشتر از دارایی اشاعه شده تشخیص گردد، از مقام یا کارکن دولتی توضیحات مطالبه می نماید.

۲- در صورتی که معلومات بدست آمده طوری باشد که مقام یا کارکن دولتی، بیشتر از آنچه را که مالک می باشد در فورمه اشاعه، درج نموده

د اشاعی په فورمه کې غلط او گمراه کوونکي معلومات درج کړي، سرغړوونکي د عدلي تعقیب په غرض واکمني مرجع ته ورپېژندل کېږي.

(۳) اداره د اشاعی د فورمې له بررسی وروسته په هغه صورت کې چې د اشاعی په فورمه کې د درج شوو معلوماتو په هکله شک ولري، کولای شي له اړوندې مرجع او نورو مراجعو څخه معلومات ترلاسه او هغه په فورمه کې له درج شوو معلوماتو سره تطبیق کړي او په دې اړه په لاندې ډول اجراءات وکړي:

۱- په هغه صورت کې چې لاسته راغلي معلومات داسې وي چې د شخص رېښتیني شتمني له اشاعه شوې شتمني څخه ډېره تشخیص شي، له دولتي مقام یا کارکوونکي څخه توضیحات غواړي.

۲- په هغه صورت کې چې لاسته راغلي معلومات داسې وي چې دولتي مقام یا کارکوونکي د اشاعی په فورمه کې له هغه څه چې مالک یې دی زیات

درج کړي وي، د هغو دلایل او سندونه له هغه څخه غواړي.

(۴) که چېرې اداره له موجودې شتمنۍ سره د اشاعه شوې شتمنۍ تر منځ توپیر له هغه حد څخه چې په قانون کې د شتمنۍ د ناقانونه زیاتوالي د جرم په هکله، ټاکل شوی دی، تشخیص کړي، موضوع د عدلي تعقیب لپاره واکمنو مراجعو ته لېږل کېږي.

(۵) ددې مادې په (۳) فقره کې په درج شوو حالتونو کې اداره مکلفه ده، د دولتي مقام یا کارکوونکي ریښتیني شتمني تثبیت او د اشاعې په جلا فورمه کې ثبت کړي.

(۶) هغه دولتي مقامات او کارکوونکي چې د دندې د تصدی له پایته رسېدو وروسته، د خپلې شتمنۍ له اشاعې څخه ډډه وکړي، د هغوی حقوق او امتیازونه تعلیق کېږي.

د شتمنیو بررسی

دوولسمه ماده:

(۱) د لوړپوړو مقاماتو او دولتي

باشد، دلایل و اسناد آن را از وی مطالبه می نماید.

(۴) هرگاه اداره تفاوت میان دارایی اشاعه شده با دارایی موجود را بیشتر از حدی که در قانون در مورد جرم افزایش غیر قانونی دارایی تعیین گردیده، تشخیص نماید، موضوع جهت تعقیب عدلی به مراجع ذیصلاح ارسال می گردد.

(۵) در حالات مندرج فقره (۳) این ماده اداره مکلف است، دارایی واقعی مقام یا کارکن دولتی را تثبیت و درج فورمه جداگانه اشاعه ثبت نماید.

(۶) مقامات دولتی و کارکنانی که بعد از ختم تصدی وظیفه از اشاعه دارایی خویش، امتناع نمایند، حقوق و امتیازات آنها تعلیق می گردد.

بررسی دارایی ها

ماده دوازدهم:

(۱) دارایی مقامات عالی رتبه و مقامات

دولتي، څارنوالان و ساير کارکنان دولتي حین تصدی وظيفه و بعد از انفصال از وظيفه مطابق احکام قانون، ثبت، رسيدگی و نشر می گردد.

(۲) دارایی کارکن دولتي، بررسی می گردد.

(۳) فعالیت های تجارتي مقامات عالی رتبه دولتي، حین تصدی وظيفه جرم بوده، مرتکب آن، مطابق احکام قانون مورد تعقيب عدلی قرار می گیرد.

مکلفیت ادارات

ماده سیزدهم:

ادارات دولتي وغير دولتي، بانک های دولتي و خصوصي، رهنمای معاملات و ساير مؤسسه های مالی مکلف اند، در باره دارایی منقول و غير منقول مقامات عالی رتبه و مقام یا کارکن دولتي، قرار داد های مربوط و ساير اشخاص

مقاماتو، څارنوالانو او نورو دولتي کارکوونکو شتمني د دندې د تصدی پر وخت او له دندې څخه له انفصال وروسته، د قانون له حکمونو سره سم، ثبتېږي، رسېدنه ورته کېږي او خپرېږي. (۲) د دولتي کارکوونکي شتمني بررسی کېږي.

(۳) د دولتي لوړ پوړو مقاماتو سوداگريز فعالیتونه، د دندې د تصدی په وخت کې جرم دی، د هغه مرتکب د قانون له حکمونو سره سم، تر عدلي تعقيب لاندې نیول کېږي.

د ادارو مکلفیت

دیارلسمه ماده:

دولتي او نادولتي ادارې، دولتي او خصوصي بانکونه، د معاملو د لارښوونې دفترونه او نورې مالي مؤسسې مکلفې دي، د دولتي لوړ پوړو مقاماتو او دولتي مقام یا کارکوونکي د منقولې او غير منقولې شتمني، اړوندو قراردادونو او نورو هغو اشخاصو په هکله چې له هغوی سره د اړیکې په

لرلو تشخیص کپري، له غوښتنې سره سم، ادارې ته معلومات ورکړي.

د اشاعي د فورمې تدقيق

څوارلسمه ماده:

د شتمنۍ د اشاعي او ثبت د فورمو د بررسۍ او تدقيق اړوندې چارې، د هغې کړنلارې سره سم تنظيمېږي چې د ادارې له خوا تصویبېږي.

درېم فصل

وروستني حکونه

د مقررې وړاندیز او د لایحو وضع

پنځلسمه ماده:

اداره کولای شي، ددې قانون د حکمونو د تطبیق په منظور، له مالي وزارت او نورو اړوندو مراجعو سره په تفاهم کې، مقررې وړاندیز او لایحې او کړنلارې وضع کړي.

انفاذ

شپاړسمه ماده:

دغه قانون د توشیح له نېټې څخه نافذ او

که دارای رابطه با آنها، تشخیص می گردند، عندالمطالبه به اداره معلومات دهند.

تدقيق فورمه اشاعه

ماده چهاردهم:

امور مربوط به بررسی و تدقيق فورمه های اشاعه و ثبت دارایی طبق طرزالعمل جدا گانه که از طرف اداره تصویب می شود، تنظیم می گردد.

فصل سوم

احکام نهایی

پیشنهاد مقررې و وضع لویح

ماده پانزدهم:

اداره می تواند، در تفاهم با وزارت مالیه و سایر مراجع ذیربط به منظور تطبیق احکام این قانون مقررې را پیشنهاد و لویح و طرز العمل ها را وضع نماید.

انفاذ

ماده شانزدهم:

این قانون از تاریخ توشیح نافذ ودر

رسمي جريده

۱۳۹۶/۸/۶

مسلسل نمبر (۱۲۷۱)

جريده رسمي نشر مي گردد و ماده
دوازدهم قانون نظارت بر تطبيق
ستراتيژي مبارزه عليه فساد اداري
منتشره جريده رسمي شماره (۹۵۷)
مؤرخ ۱۳۸۷/۵/۸ ملغي
مي شود.

په رسمي جريده كي خپرېږي، او
د ۸ / ۵ / ۱۳۸۷ نېټې په (۹۵۷) كنه
رسمي جريده كي خپور شوي د اداري
فساد پر وړاندې د مبارزې د ستراتيژي-
پر تطبيق د څارنې قانون دوولسمه ماده
لغو كېږي.

اشتراک سالانه:

در مرکز و ولایات : (۹۰۰) افغانی
برای مامورین دولت: با ۲۵ فیصد تخفیف
برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت
برای کتاب فروشی ها با ۱۰ فیصد تخفیف از قیمت روی جلد
خارج از کشور: (۲۰۰) دالر امریکائی



**ISLAMIC REPUBLIC
OF
AFGHANISTAN
MINISTRY OF JUSTICE**

**OFFICIAL
GAZETTE**

- **Regulation for Collecting Corpse, Handover to Relatives or thier Burial**
- **Annex 1 to the Law on Anti-torture**
- **Law on Managing Flights of Military Aircrafts and Helicopters of Foriegn States within the Airspace of Afghanistan**
- **Law on Declaration and Registration of Assets of State Officials and Employees**

Date:28th October.2017

ISSUE NO:(1271)